

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

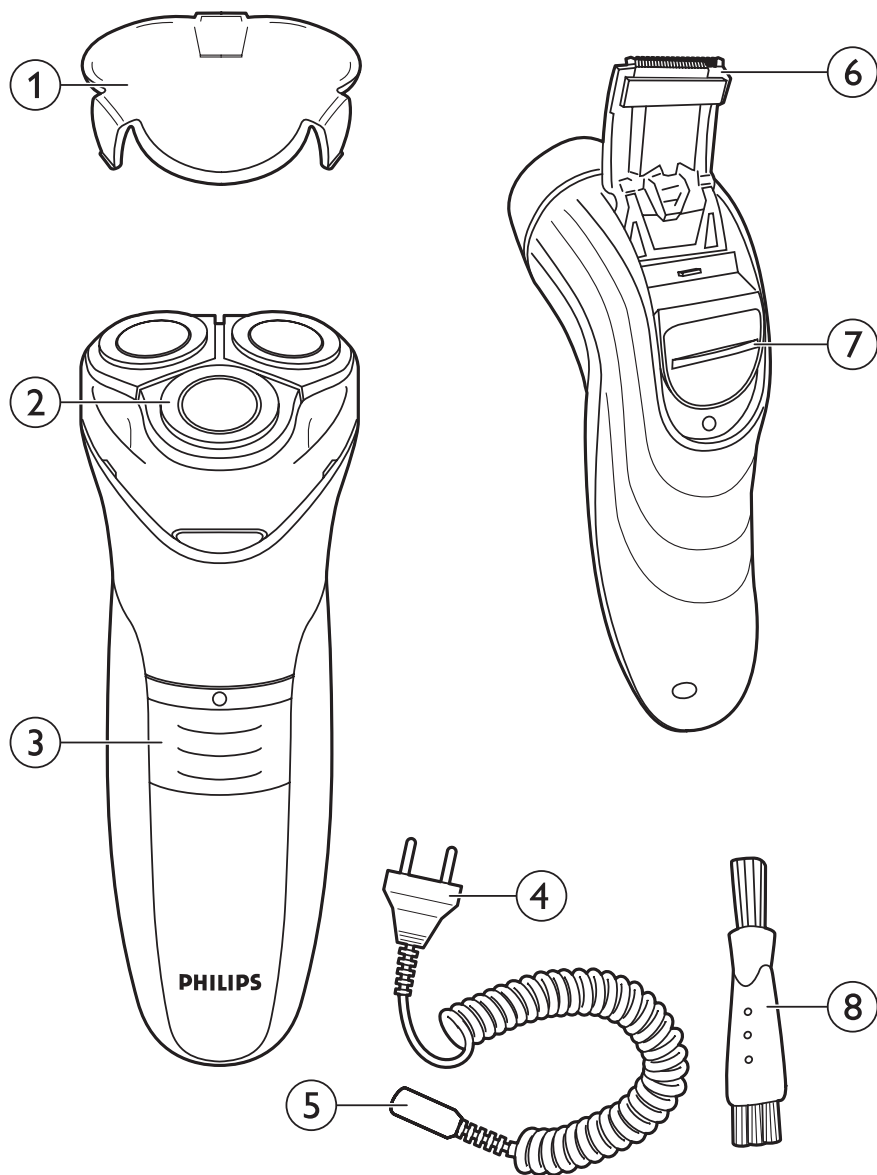
Question?
Contact
Philips

HQ6900 series



User manual

PHILIPS



ENGLISH	4
ESPAÑOL	10
FRANÇAIS	16
INDONESIA	22
한국어	28
BAHASA MELAYU	34
PORTUGUÊS	40
ภาษาไทย	46
TIẾNG VIỆT	52
繁體中文	58
简体中文	64

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

The Close Cut system ensures a close and easy shave every day. For the best result, move the shaving heads over your skin in both straight and circular movements.

What's in the box

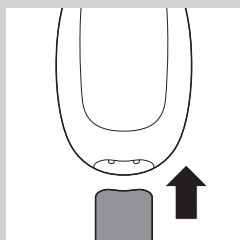
- Shaver
- Protection cap
- Cleaning brush
- Mains cord with plug
- User manual
- Local guarantee leaflet
- World wide guarantee leaflet

General description (Fig. 1)

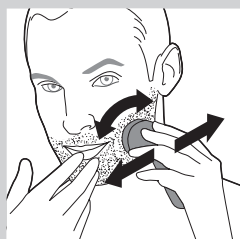
- 1 Protection cap
- 2 Shaving unit
- 3 Shaver on/off slide
- 4 Mains cord with plug
- 5 Appliance plug
- 6 Trimmer (HQ6946, HQ6940 only)
- 7 Trimmer slide (HQ6946, HQ6940 only)
- 8 Cleaning brush

Using the appliance

Shaving



- 1** Put the appliance plug in the shaver.
- 2** Put the mains plug in the wall socket.
- 3** Push the on/off slide upwards to switch on the shaver.

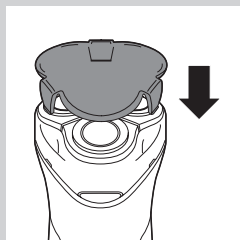


- 4** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements.

Shaving on a dry face gives the best results.

Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.

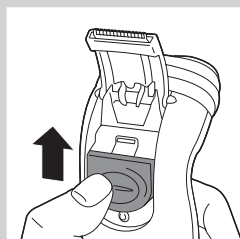
- 5** Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.



- 6** Put the protection cap on the shaver every time you have used it, to prevent damage.

Trimming (HQ6946/HQ6940 only)

You can use the trimmer to trim your sideburns and moustache.



- 1** Push the slide upwards to open the trimmer.
The trimmer can be activated while the motor is running.

Cleaning and maintenance

Regular cleaning guarantees better shaving performance.

This appliance is not washable. Never immerse the appliance in water, nor rinse it under the tap.

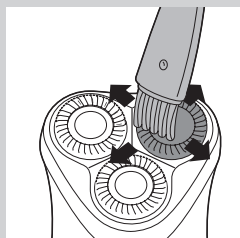
Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

- For easy and optimal cleaning, Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110) is available. Ask your Philips dealer for information.

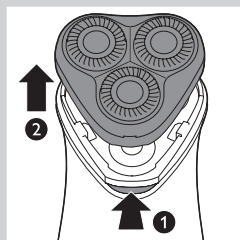
Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray may not be available in all countries. Contact the Consumer Care Centre in your country about the availability of this accessory.

You can also clean the shaver in the following way:

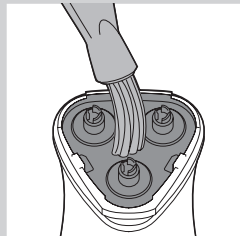
Every week: shaving unit and hair chamber



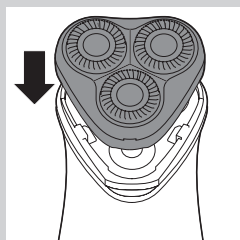
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Clean the top of the appliance first. Use the cleaning brush supplied.



- 3** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

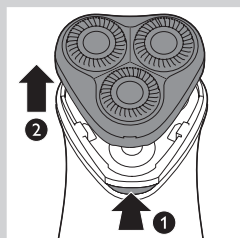


- 4** Clean the inside of the shaving unit and the hair chamber with the cleaning brush.

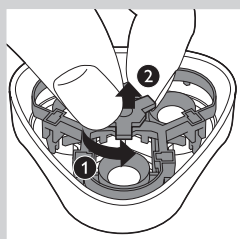


- 5** Put the shaving unit back onto the shaver.

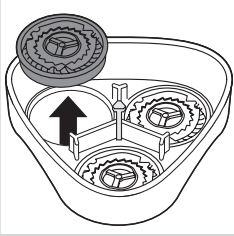
Every two months: shaving heads



- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).

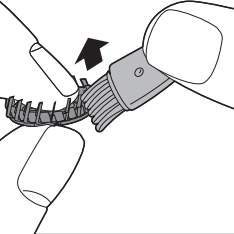


- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads (cutters and guards) one by one and clean them with the cleaning brush supplied.

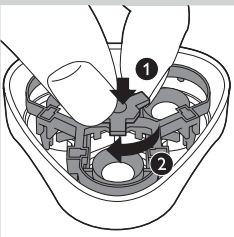
Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.



- 5** Clean the cutter with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush carefully in the direction of the arrow.



- 6** Brush the guard.



- 7** Put the shaving heads back into the shaving unit. Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).

- 8** Put the shaving unit back onto the shaver.

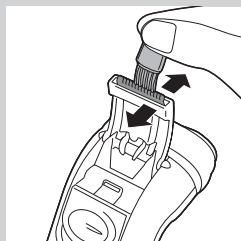
Extra-thorough cleaning

For extra-thorough cleaning, put the shaving heads in a degreasing liquid (e.g. alcohol) every six months. To remove the shaving heads, follow steps 1 to 4 described above. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with a drop of sewing machine oil to prevent wear of the shaving heads.

Trimmer (HQ6946/HQ6940 only)

Clean the trimmer every time you have used it.

- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.



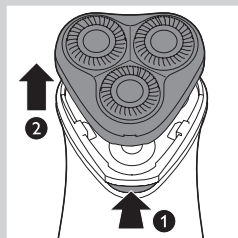
- 2** Clean the trimmer with the cleaning brush supplied.



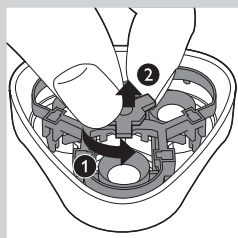
Tip: Lubricate the trimmer teeth with a drop of sewing machine oil every six months.

Replacement

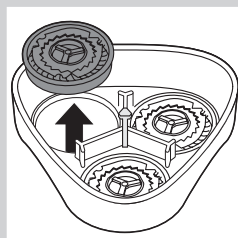
Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results. Replace damaged or worn shaving heads with HQ56 Philips Shaving Heads only.



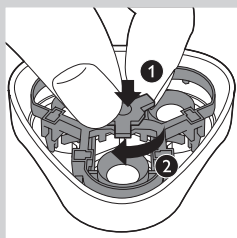
- 1** Switch off the shaver. Remove the mains plug from the wall socket and pull the appliance plug out of the shaver.
- 2** Press the release button (1) and remove the shaving unit (2).



- 3** Turn the wheel anticlockwise (1) and remove the retaining frame (2).



- 4** Remove the shaving heads and place new ones in the shaving unit.



- 5** Put the retaining frame back into the shaving unit, push it down (1) and turn the wheel clockwise (2).
- 6** Put the shaving unit back onto the shaver.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
Reduced shaving performance.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads every 2 years for optimal shaving results. See chapter 'Replacement'.
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The shaver is not connected to the mains.	Put the mains plug in the wall socket.
Skin irritation.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is normal. After this period, the skin irritation usually disappears.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

El sistema de Close Cut garantiza un afeitado apurado y fácil a diario. Para obtener los mejores resultados, mueva los cabezales de afeitado sobre la piel con movimientos rectos y circulares.

Contenido de la caja

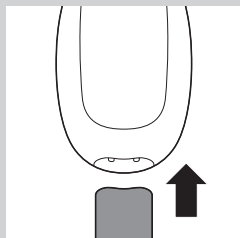
- Afeitadora
- Tapa protectora
- Cepillo de limpieza
- Cable de alimentación con clavija
- Manual de usuario
- Folleto de garantía local
- Folleto de garantía mundial

Descripción general (fig. 1)

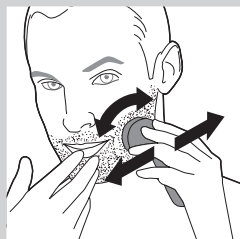
- 1 Tapa protectora
- 2 Unidad de afeitado
- 3 Botón de encendido/apagado de la afeitadora
- 4 Cable de alimentación con clavija
- 5 Clavija del aparato
- 6 Recortador (solo modelos HQ6946 y HQ6940)
- 7 Botón del cortapatillas (solo modelos HQ6946 y HQ6940)
- 8 Cepillo de limpieza

Uso del aparato

Afeitado



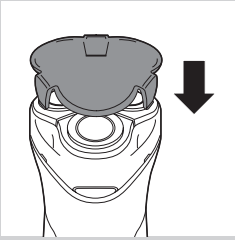
- 1** Conecte la clavija del aparato a la afeitadora.
- 2** Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
- 3** Pulse el botón de encendido/apagado hacia arriba para encender la afeitadora.



- 4** Desplace los cabezales de afeitado sobre la piel, haciendo movimientos rectos y circulares.

Para obtener los mejores resultados, afeítese con la piel seca. Puede que su piel necesite de 2 a 3 semanas para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.

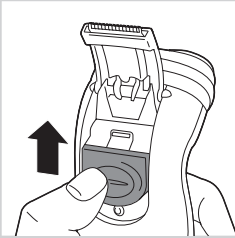
- 5** Deslice el botón de encendido/apagado hacia abajo para apagar la afeitadora.



- 6** Después de usar la afeitadora, coloque siempre la tapa protectora para evitar que se deteriore.

Consejos para recortar (solo modelos HQ6946/HQ6940)

Puede utilizar el cortapatillas para recortar las patillas y el bigote.



- 1** Deslice el botón hacia arriba para abrir el cortapatillas. El cortapatillas se puede activar con el motor de la afeitadora en funcionamiento.

Limpieza y mantenimiento

Una limpieza frecuente garantiza mejores resultados en el afeitado.

Este aparato no es lavable. No lo sumerja nunca en agua ni lo enjuague bajo el grifo.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

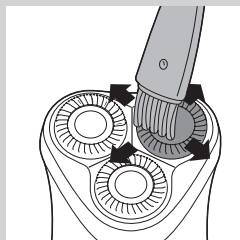
- Para una limpieza fácil y óptima está disponible el spray limpiador para cabezales de afeitado Philips (HQ110). Pregunte a su distribuidor Philips.

Nota: Es posible que el spray limpiador de cabezales de afeitado Philips no esté disponible en todos los países. Póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país para consultar la disponibilidad de este accesorio.

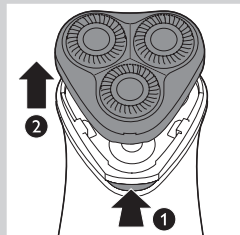
También puede limpiar la afeitadora de la siguiente manera:

Todas las semanas: unidad de afeitado y cámara de recogida del pelo

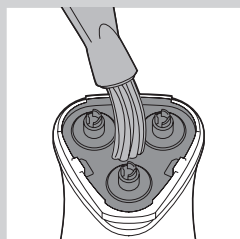
- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.



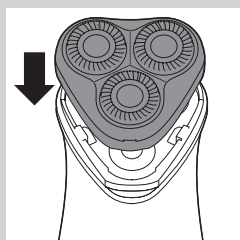
- 2** Limpie primero la parte superior del aparato con el cepillo de limpieza que se suministra.



- 3** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).

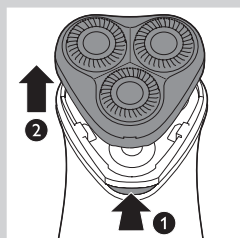


- 4** Limpie el interior de la unidad de afeitado y la cámara de recogida del pelo con el cepillo de limpieza.

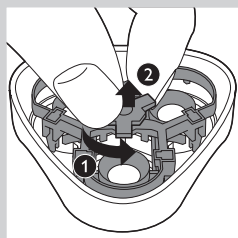


- 5** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

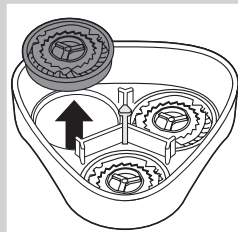
Cada dos meses: cabezales de afeitado



- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).

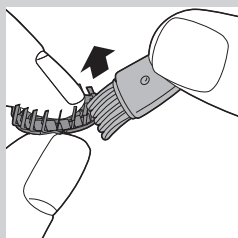


- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Quite los cabezales de afeitado (cuchillas y protectores) uno a uno y límpielos con el cepillo de limpieza suministrado.

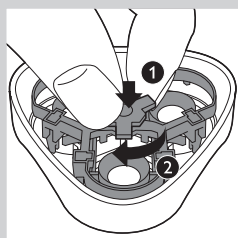
Nota: No limpie más de una cuchilla y su protector al mismo tiempo, ya que forman conjuntos entre sí. Si mezcla accidentalmente las cuchillas y los protectores, puede que tarde varias semanas en volver a obtener el óptimo rendimiento en el afeitado.



- 5** Limpie la cuchilla con el lado de cerdas cortas del cepillo de limpieza. Cepille con cuidado en la dirección de la flecha.



- 6** Cepille el protector.



- 7** Coloque de nuevo los cabezales de afeitado en la unidad de afeitado. Vuelva a poner el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2).

- 8** Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

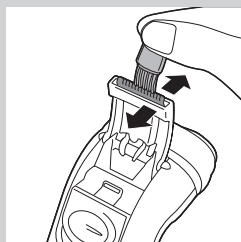
Limpieza a fondo

Para una limpieza más a fondo, sumerja los cabezales de afeitado en un líquido desengrasante (por ejemplo, alcohol) cada seis meses. Para quitar los cabezales de afeitado, siga los pasos del 1 al 4 indicados anteriormente. Después de limpiarlos, lubrique el punto central del interior de los protectores con una gota de aceite para máquinas de coser para evitar el desgaste de los cabezales de afeitado.

Recortador (solo modelos HQ6946/HQ6940)

Limpie el cortapatillas cada vez que lo utilice.

- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Limpie el cortapatillas con el cepillo que se suministra.



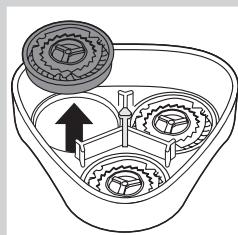
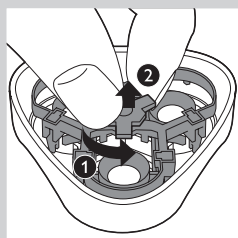
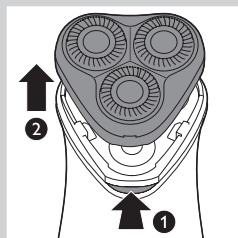
Consejo: Cada seis meses lubrique los dientes del cortapatillas con una gota de aceite de máquina de coser.

Sustitución

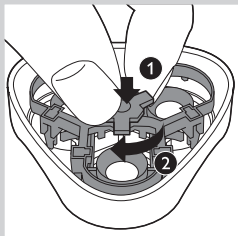
Para lograr un resultado óptimo de afeitado, cambie los cabezales de afeitado cada dos años.

Sustituya los cabezales de afeitado gastados o deteriorados sólo por cabezales de afeitado Philips HQ56.

- 1** Apague la afeitadora. Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente y quite la clavija del aparato de la afeitadora.
- 2** Presione el botón de liberación (1) y quite la unidad de afeitado (2).
- 3** Gire la rueda en sentido contrario al de las agujas del reloj (1) y quite el marco de retención (2).



- 4** Quite los cabezales de afeitado y coloque unos nuevos en la unidad de afeitado.



- 5 Vuelva a colocar el marco de retención en la unidad de afeitado, presiónelo hacia abajo (1) y gire la rueda en el sentido de las agujas del reloj (2).
- 6 Vuelva a colocar la unidad de afeitado en la afeitadora.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite www.philips.com/support para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
Menor rendimiento en el afeitado.	Los cabezales de afeitado están sucios. La afeitadora no se ha limpiado lo suficiente o hace mucho tiempo que no se limpia.	Limpie bien el aparato antes de seguir afeitándose. Consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Hay pelos largos obstruyendo los cabezales de afeitado.	Limpie las cuchillas y los protectores con el cepillo de limpieza suministrado. Consulte la sección "Cada dos meses: cabezales de afeitado" del capítulo "Limpieza y mantenimiento".
	Los cabezales de afeitado están gastados o deteriorados.	Cambie cada 2 años los cabezales de afeitado para conseguir óptimos resultados. Consulte el capítulo "Sustitución".
La afeitadora no funciona cuando deslizo el botón de encendido/apagado hacia arriba.	La afeitadora no está conectada a la red.	Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.
La piel se irrita.	Su piel necesita tiempo para acostumbrarse al sistema de afeitado Philips.	Es normal que la piel se irrite durante las primeras 2-3 semanas de uso. Después de este periodo, suele desaparecer la irritación de la piel.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : www.philips.com/welcome.

Le système Close Cut garantit un rasage de près en toute simplicité chaque jour. Pour des résultats optimaux, déplacez les têtes de rasoir sur votre peau selon des mouvements droits et circulaires.

Contenu de l'emballage

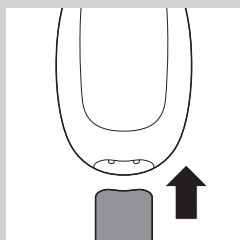
- Rasoir
- Capot de protection
- Brossette de nettoyage
- Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- Mode d'emploi
- Dépliant de garantie locale
- Dépliant de garantie internationale

Description générale (fig. 1)

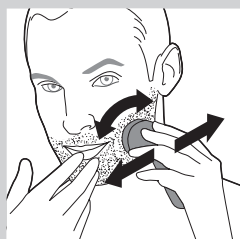
- 1 Capot de protection
- 2 Unité de rasage
- 3 Bouton coulissant marche/arrêt du rasoir
- 4 Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- 5 Fiche de l'appareil
- 6 Tondeuse (HQ6946 et HQ6940 uniquement)
- 7 Bouton coulissant tondeuse (HQ6946 et HQ6940 uniquement)
- 8 Brossette de nettoyage

Utilisation de l'appareil

Rasage



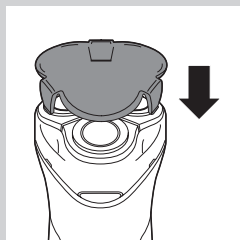
- 1** Insérez la fiche dans le rasoir.
- 2** Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
- 3** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers l'avant pour mettre le rasoir en marche.



- 4** Déplacez les têtes de rasoir sur la peau en effectuant des mouvements rectilignes et circulaires.

Vous obtiendrez de meilleurs résultats de rasage sur peau sèche. Votre peau pourrait avoir besoin de 2 ou 3 semaines pour s'habituer au système de rasage Philips.

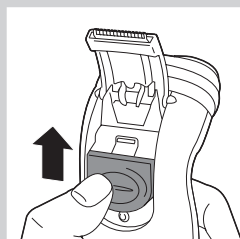
- 5** Faites glisser le bouton marche/arrêt vers le bas pour arrêter le rasoir.



- 6** Remplacez le capot de protection sur le rasoir après chaque utilisation pour éviter tout dommage.

Tonte (HQ6946/HQ6940 uniquement)

Vous pouvez utiliser la tondeuse pour tondre les favoris et la moustache.



- 1** Dégagez la tondeuse en faisant glisser le taquet vers le haut. La tondeuse peut être mise en marche pendant que le moteur fonctionne.

Nettoyage et entretien

Nettoyez régulièrement l'appareil pour obtenir des résultats de rasage optimaux.

Cet appareil n'est pas lavable à l'eau. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.

N'utilisez jamais d'éponges à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que l'essence ou l'acétone pour nettoyer l'appareil.

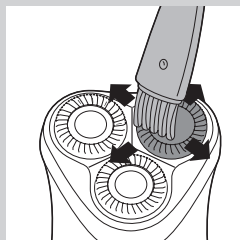
- Pour effectuer un nettoyage simple et efficace, vous pouvez utiliser le spray Philips Shaving Head Cleaner (HQ110). Demandez conseil à votre revendeur Philips.

Remarque : Il est possible que ce produit ne soit pas disponible dans tous les pays. Pour obtenir de plus amples informations, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

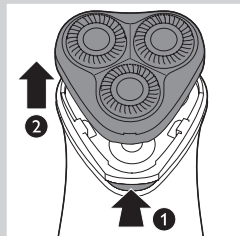
Vous pouvez également nettoyer le rasoir de la manière suivante :

Nettoyage hebdomadaire de la tête de rasoir et du compartiment à poils

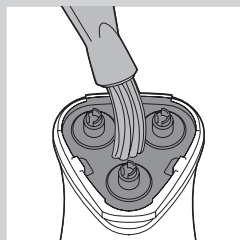
- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.



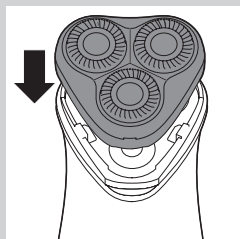
- 2** Nettoyez d'abord le dessus de l'appareil avec la brosse de nettoyage fournie.



- 3** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).

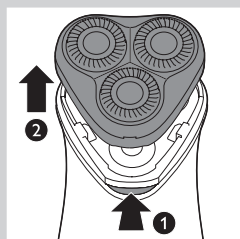


- 4** Nettoyez l'intérieur de la tête de rasoir et le compartiment à poils à l'aide de la brosse de nettoyage.

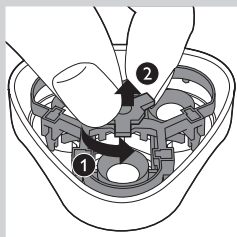


- 5** Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

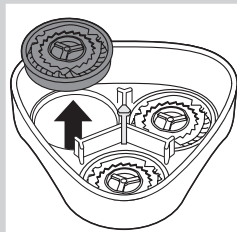
Nettoyage des têtes de rasoir tous les deux mois



- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).

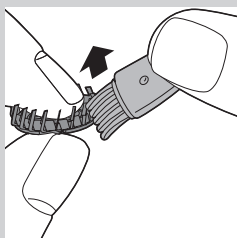


- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Enlevez les têtes de rasage (lames et grilles) une à une et nettoyez-les avec la brosette de nettoyage fournie.

Remarque : Ne nettoyez qu'une lame et une grille à la fois car elles sont assemblées par paires. Si vous intervertissez les lames et les grilles, il pourrait falloir plusieurs semaines avant d'obtenir de nouveau un rasage optimal.

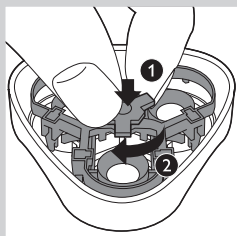


- 5** Nettoyez les lames avec le côté à poils courts de la brosse de nettoyage.

Brossez avec précaution dans le sens de la flèche.



- 6** Brossez la grille.



- 7** Remontez les têtes de rasage sur la tête de rasoir, puis replacez-y le système de fixation, appuyez dessus (1) et tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

- 8** Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

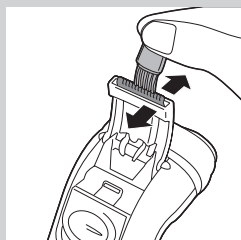
Nettoyage en profondeur

Pour un nettoyage en profondeur des têtes de rasoir, vous pouvez utiliser un liquide dégraissant (par exemple de l'alcool) tous les six mois. Suivez les étapes 1 à 4 décrites ci-dessus pour démonter les têtes de rasoir. N'oubliez pas de lubrifier le point central des grilles avec une goutte d'huile pour machine à coudre après le nettoyage afin d'éviter toute usure.

Tondeuse (HQ6946/HQ6940 uniquement)

Nettoyez la tondeuse après chaque utilisation.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Nettoyez la tondeuse à l'aide de la brosse de nettoyage fournie.



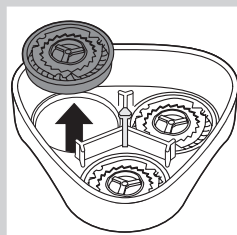
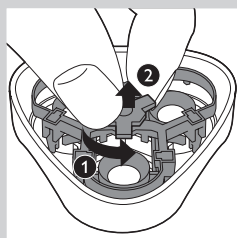
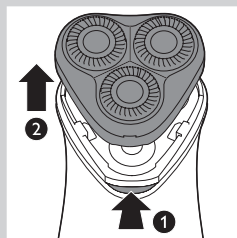
Conseil : Tous les six mois, appliquez une goutte d'huile pour machine à coudre sur la tondeuse.

Remplacement

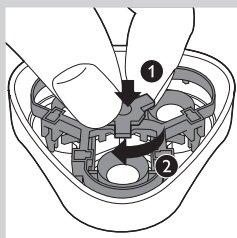
Pour obtenir un résultat de rasage optimal, remplacez les têtes de rasoir tous les deux ans.

Remplacez les têtes de rasoir endommagées ou usagées uniquement par des têtes de rasoir Philips HQ56.

- 1** Arrêtez le rasoir, débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur, puis retirez la fiche du rasoir.
- 2** Appuyez sur le bouton de déverrouillage (1) et retirez la tête de rasoir (2).
- 3** Tournez la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (1) et retirez-la (2).



- 4** Retirez les têtes de rasoir usagées, puis insérez les nouvelles.



5 Remontez le système de fixation sur la tête de rasoir; appuyez dessus (1), puis faites tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (2).

6 Remettez la tête de rasoir sur le rasoir.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Les résultats de rasage ne sont pas satisfaisants.	Les têtes de rasoir sont sales car vous n'avez pas nettoyé le rasoir correctement ou vous ne l'avez pas nettoyé depuis longtemps.	Nettoyez l'appareil à fond avant de continuer à vous raser. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».
	Les têtes de rasoir sont bloquées par de longs poils.	Nettoyez les lames et les grilles à l'aide de la brosse de nettoyage fournie. Reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien », section « Nettoyage des têtes de rasoir tous les deux mois ».
	Les têtes de rasoir sont endommagées ou usées.	Pour obtenir des résultats impeccables, remplacez les têtes de rasage tous les 2 ans. Reportez-vous au chapitre « Remplacement ».
Le rasoir ne fonctionne pas lorsque je fais glisser le bouton marche/arrêt vers le haut.	Le rasoir n'est pas branché sur le secteur.	Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur.
Peau irritée	Votre peau a besoin de temps pour s'habituer au système de rasage Philips.	Il est normal que votre peau soit irritée pendant les 2 à 3 premières semaines d'utilisation. Passé ce temps d'adaptation, les irritations disparaissent généralement.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome. Sistem Close Cut memastikan pencukuran yang pendek dan mudah setiap harinya. Untuk hasil terbaik, gerakkan kepala cukur di atas kulit dengan gerakan lurus dan melingkar.

Apa saja isi kemasannya

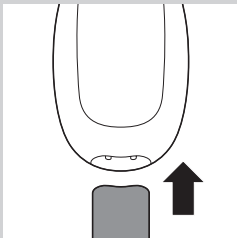
- Alat cukur
- Tutup pelindung
- Sikat pembersih
- Kabel listrik dengan steker
- Petunjuk Penggunaan
- Pamflet garansi lokal
- Kartu garansi internasional

Gambaran umum (Gbr. 1)

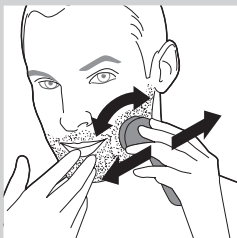
- 1 Tutup pelindung
- 2 Unit pencukur
- 3 Geseran on/off alat cukur
- 4 Kabel listrik dengan steker
- 5 Steker alat
- 6 Pemangkas (HQ6946, HQ6940 saja)
- 7 Geseran pemangkas (HQ6946, HQ6940 saja)
- 8 Sikat pembersih

Menggunakan alat

Mencukur



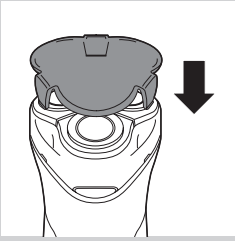
- 1** Pasang steker alat pada alat cukur.
- 2** Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding.
- 3** Sorong tombol on/off ke atas untuk menghidupkan alat cukur.



- 4** Gerakkan kepala pencukur pada kulit Anda. Lakukan gerakan lurus mau pun memutar.

Mencukur pada kulit yang kering memberikan hasil terbaik. Kulit Anda mungkin butuh 2 atau 3 minggu untuk terbiasa dengan sistem cukur Philips.

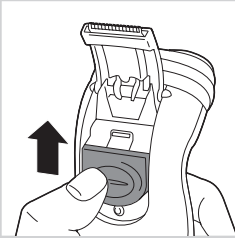
- 5** Tekan tombol on/off ke bawah untuk mematikan alat cukur.



- 6** Pasang tutup pelindung pada pencukur setiap kali Anda selesai menggunakannya, agar tidak rusak.

Pemangkasan (HQ6946/HQ6940 saja)

Anda dapat menggunakan pemangkas untuk memangkas janggut dan kumis.



- 1** Tekan geseran ke atas untuk membuka pemangkas.

Pemangkas dapat dihidupkan saat motor bekerja.

Membersihkan dan pemeliharaan

Membersihkan secara teratur akan menjamin kinerja pencukuran yang lebih baik.

Alat ini tidak dapat dicuci. Jangan sekali-kali merendam alat di dalam air atau membilasnya di bawah keran.

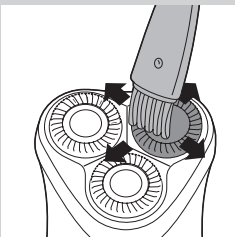
Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

- Untuk membersihkan secara optimal dan mudah, tersedia Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110).Tanyakan informasinya pada dealer Philips Anda.

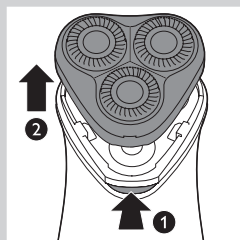
Catatan: Philips Shaving Head Cleaning Spray mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk ketersediaan aksesoris ini.

Anda juga dapat membersihkan alat cukur dengan cara berikut ini:

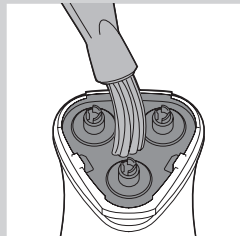
Seminggu sekali: unit pencukur dan ruang rambut



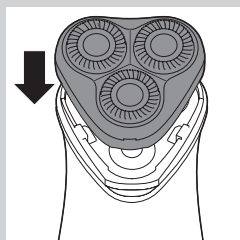
- 1** Matikan alat cukur. Lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding dan cabut steker alat dari alat cukur.
- 2** Bersihkan dulu bagian atas alat. Gunakan sikat pembersih yang disediakan.



- 3** Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).

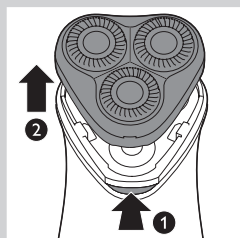


- 4** Bersihkan bagian dalam unit pencukur dan ruang rambut dengan sikat pembersih.



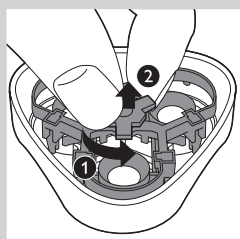
- 5** Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Tiap dua bulan: kepala pencukur

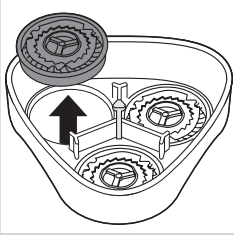


- 1** Matikan alat cukur. Lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding dan cabut steker alat dari alat cukur.

- 2** Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).

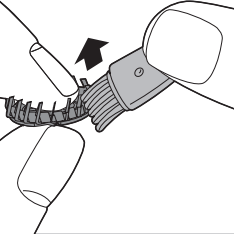


- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



- 4** Lepaskan kepala cukur (pemotong dan pelindung) satu demi satu lalu bersihkan dengan sikat pembersih yang disediakan.

Catatan: Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampuradukkan pemotong dan pelindung, akan dibutuhkan beberapa minggu sebelum alat cukur dapat kembali optimal.

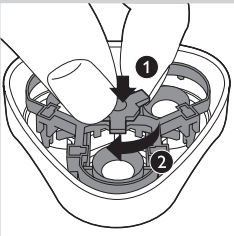


- 5** Bersihkan pemotong dengan bagian berbulu pendek pada sikat pembersih.

Sikat ke arah panah dengan hati-hati.



- 6** Sikat bagian pelindung.



- 7** Pasang kembali kepala cukur dalam unit pencukur: Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur; tekan (1) dan putar rodanya searah jarum jam (2).

- 8** Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

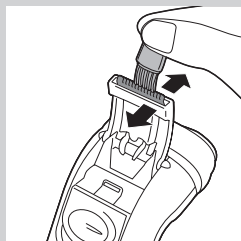
Pembersihan ekstra saksama

Agar pembersihan lebih saksama, masukkan kepala cukur dalam cairan pembersih (seperti alkohol) setiap enam bulan. Untuk melepaskan kepala cukur, ikuti langkah 1 sampai 4 yang diterangkan di atas. Setelah dibersihkan, lumasi titik tengah di bagian dalam pelindungnya dengan setetes minyak mesin jahit untuk mencegah aus pada kepala cukur.

Pemangkas (HQ6946/HQ6940 saja)

Bersihkan pemangkas setiap kali Anda selesai menggunakannya.

- 1** Matikan alat cukur. Lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding dan cabut steker alat dari alat cukur.



- 2** Bersihkan pemangkas dengan sikat pembersih yang disertakan.

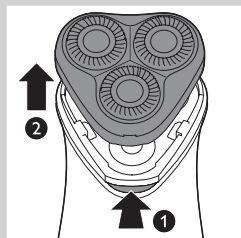


Tip: Lumasi gigi pemangkas dengan satu tetes minyak mesin jahit setiap enam bulan.

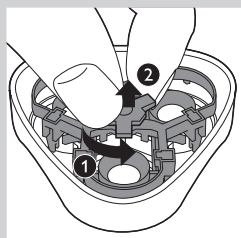
Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

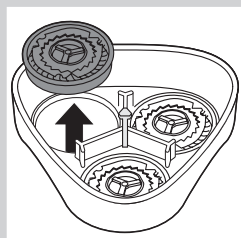
Ganti kepala pencukur yang rusak atau aus hanya dengan HQ56 Philips Shaving Heads.



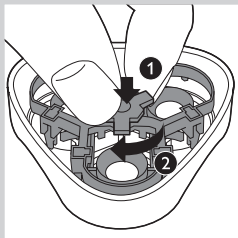
- 1** Matikan alat cukur. Lepaskan steker listrik dari stopkontak dinding dan cabut steker alat dari alat cukur.
- 2** Tekan tombol pelepas (1) lalu keluarkan unit pencukur (2).



- 3** Putar roda berlawanan arah jarum jam (1) dan lepaskan bingkai penahan (2).



- 4** Lepaskan kepala pencukur dan pasang kepala pencukur yang baru pada unit pencukur.



- 5 Pasang kembali rangka penahan ke dalam unit pencukur; tekan (1) dan putar rodanya searah jarum jam (2).
- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur.

Pemecahan masalah

Bab ini merangkum berbagai masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat Anda. Jika Anda tidak dapat mengatasi masalah dengan informasi di bawah, kunjungi www.philips.com/support untuk daftar pertanyaan yang sering diajukan atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Performa pencukuran yang menurun.	Kepala cukur kotor: Anda belum cukup membersihkan alat cukur atau Anda sudah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Pembersihan dan perawatan'.
	Rambut yang panjang menghalangi kepala cukur.	Bersihkan pemotong dan pelindungnya dengan sikat pembersih yang disediakan. Lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Setiap dua bulan: kepala cukur'.
	Kepala cukur rusak atau aus.	Ganti kepala cukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimal. Lihat bab 'Penggantian'.
Alat cukur tidak bekerja bila saya menekan geseran on/off ke atas.	Alat cukur tidak terhubung ke listrik.	Masukkan steker listrik pada stopkontak dinding.
Iritasi kulit.	Kulit Anda perlu waktu agar terbiasa dengan sistem pencukur Philips.	Iritasi kulit selama 2-3 minggu pertama pemakaian adalah normal. Setelah itu, iritasi kulit biasanya hilang.

소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받을 수 있도록 www.philips.com/welcome에서 제품을 등록하여 주십시오.

밀착 면도 시스템으로 매일 간편하게 밀착 면도를 할 수 있습니다. 최상의 효과를 얻으려면 면도헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

구성품

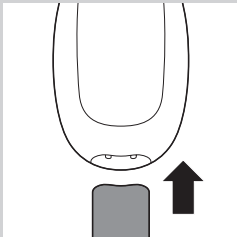
- 면도기
- 보호 뚜껑
- 청소용 브러시
- 플러그 전원 코드
- 사용 설명서
- 현지 보증서
- 제품 보증서

각 부의 명칭 (그림 1)

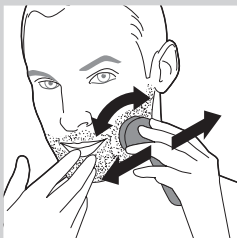
- 1 보호 뚜껑
- 2 셰이빙 유닛
- 3 면도기 전원 스위치
- 4 플러그 전원 코드
- 5 제품 플러그
- 6 트리머(HQ6946, HQ6940만 해당)
- 7 트리머 슬라이드(HQ6946, HQ6940만 해당)
- 8 청소용 브러시

제품 사용

면도



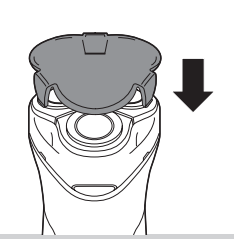
- 1** 제품 플러그를 면도기에 꽂으십시오.
- 2** 전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
- 3** 면도기의 전원을 켜려면 전원 슬라이드를 앞으로 미십시오.



- 4** 면도헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오.

피부가 건조한 상태에서 사용하시면 면도가 더 잘 됩니다. 필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

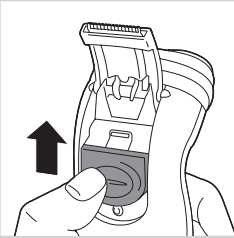
- 5** 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 뒤로 미십시오.



- 6** 면도헤드가 손상되지 않도록 사용 후 항상 보호용 캡을 씌우십시오.

트리머 사용법(HQ6946/HQ6940만 해당)

트리머를 사용하여 구레나룻 및 콧수염을 다듬을 수 있습니다.



- 1** 슬라이드를 위로 밀어 트리머를 여십시오.
모터가 돌아가는 동안만 트리머가 작동됩니다.

청소 및 유지관리

면도기를 정기적으로 청소하면 더 좋은 면도 효과를 얻을 수 있습니다.

이 제품은 물세척할 수 없습니다. 제품을 절대로 물에 담그거나 행구지 마십시오.

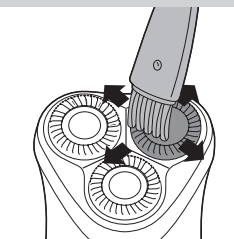
제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

- 필립스 면도헤드 클리닝 스프레이(HQ110)를 사용하면 간편하면서도 최적의 세척이 가능합니다. 자세한 내용은 필립스 대리점에 문의하십시오.

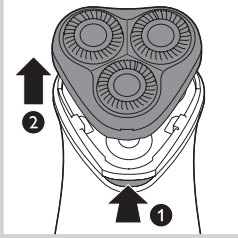
참고: 필립스 면도헤드 클리닝 스프레이는 일부 국가에서는 사용할 수 없습니다. 본 액세서리의 구입 가능 여부는 고객 상담실로 문의하십시오.

다음과 같은 방법으로 면도기를 청소할 수도 있습니다.

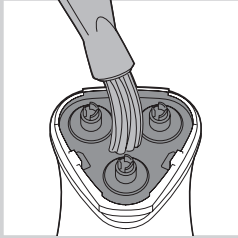
매주: 셰이빙 유닛과 수염받이



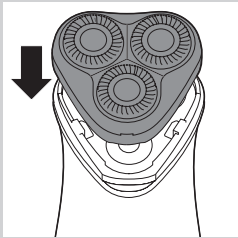
- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.
- 2** 제품과 함께 제공된 청소용 브러시로 제품 위쪽을 먼저 청소하십시오.



3 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2).

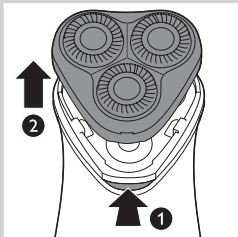


4 셰이빙유닛 내부와 수염받이를 청소용 브러시로 청소하십시오.



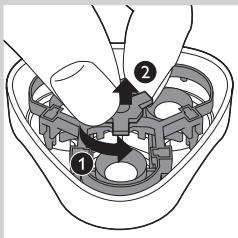
5 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

매 2개월: 면도헤드

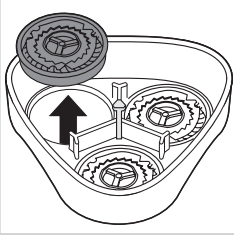


1 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

2 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2).

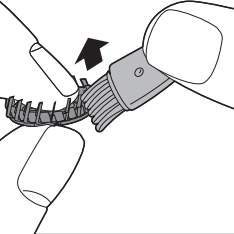


3 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2).



- 4** 면도헤드(안쪽 날 및 바깥날)를 하나씩 차례로 분리하고 제공된 브러시로 청소하십시오.

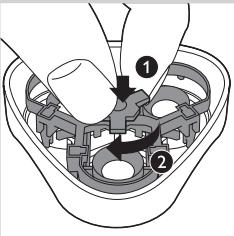
참고: 면도헤드는 안쪽 날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽 날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.



- 5** 청소용 브러시의 짧은 면으로 안쪽 날을 청소하십시오. 화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오.



- 6** 바깥날을 청소하십시오.



- 7** 면도헤드를 셰이빙유닛에 다시 넣으십시오. 지지대를 셰이빙유닛에 넣은 다음 아래로 누르면서(1), 잠금 장치를 시계 방향으로 돌리십시오(2).

- 8** 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

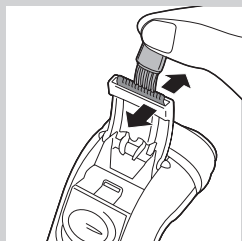
부품별 청소

더욱 완벽한 세척을 원하신다면, 6개월마다 알코올과 같은 기름기 제거액에 면도헤드를 넣어 세척하십시오. 면도헤드를 분리할 때는 앞서 설명한 1~4단계를 거치십시오. 청소한 후에 면도헤드의 마모 방지를 위해 바깥날의 안쪽에 재봉틀용 기름을 한 방울 치십시오.

트리머(HQ6946/HQ6940만 해당)

트리머는 사용할 때마다 청소하십시오.

- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

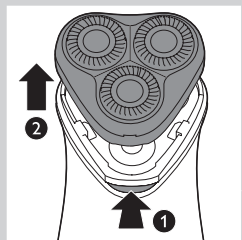


- 2** 면도기와 함께 제공된 청소용 브러시로 트리머를 털어내십시오.



도움말: 6개월마다 트리머의 날 부분에 재봉틀용 기름을 한 방울씩 치십시오.

교체

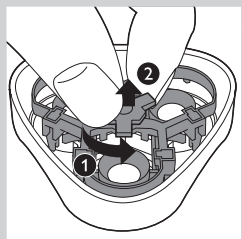


최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 면도헤드를 교체하십시오.

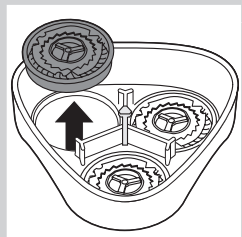
손상되거나 마모된 면도헤드는 반드시 필립스 HQ56 면도헤드로 교체하십시오.

- 1** 면도기를 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뽑은 다음, 제품 플러그를 면도기에서 뽑으십시오.

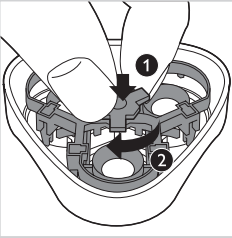
- 2** 열림 버튼을 누른 다음(1) 셰이빙 유닛을 분리하십시오(2).



- 3** 잠금 장치를 시계 반대 방향으로 돌린 다음(1) 지지대를 꺼내십시오(2).



- 4** 면도헤드를 꺼내고 새 면도헤드를 셰이빙유닛에 넣으십시오.



- 5 지지대를 셰이빙유닛에 다시 넣고 아래로 누르면서(1), 잠금 장치를 시계 방향으로 돌리십시오(2).
- 6 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오.

문제 해결

이 란은 본 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 아래의 정보로도 문제를 해결할 수 없는 경우 www.philips.com/support를 방문하여 자주 묻는 질문(FAQ) 목록을 참조하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
면도 성능이 떨어졌습니다.	면도헤드가 더럽습니다. 면도기를 깨끗이 청소하지 않았거나 오랫동안 청소하지 않았을 수 있습니다.	면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. '청소 및 유지관리' 란을 참조하십시오.
	긴 체모가 면도헤드에 걸릴 수 있습니다.	면도헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 청소용 브러시로 청소하십시오. '청소 및 유지관리' 란의 '매 2개월: 면도헤드' 란을 참조하십시오.
	면도헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 면도헤드를 교체하십시오('교체' 란 참조).
전원 슬라이드를 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.	면도기를 전원에 연결하지 않았습니다.	전원 플러그를 벽면 콘센트에 꽂으십시오.
피부 자극이 일어납니다.	피부가 필립스 면도 시스템에 적응할 시간이 필요합니다.	처음 2-3주 동안 피부 자극이 일어나는 것은 정상입니다. 일반적으로 이 기간이 지난 후 피부 자극은 사라집니다.

제조번호 부여기준 : 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우** : 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우** : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200으로 연락바랍니다.

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome. Sistem Close Cut memastikan pencukuran yang tertutup dan mudah setiap hari. Untuk hasil terbaik, gerakkan kepala pencukur pada kulit anda dalam pergerakan lurus dan bulatan.

Apa dalam kotak ini

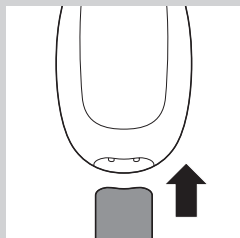
- Pencukur
- Tukup pelindung
- Berus pembersih
- Kord sesalur kuasa dengan plag
- Manual pengguna
- Risalah jaminan tempatan
- Risalah jaminan sedunia

Perihalan umum (Gamb. 1)

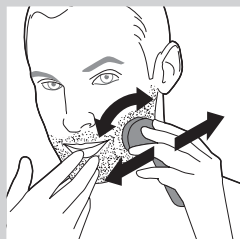
- 1 Tukup pelindung
- 2 Unit pencukur
- 3 Gelangsar hidupkan/matikan pencukur
- 4 Kord sesalur kuasa dengan plag
- 5 Plag perkakas
- 6 Perapi (HQ6946,HQ6940 sahaja)
- 7 Gelangsar perapi (HQ6946, HQ6940 sahaja)
- 8 Berus pembersih

Menggunakan perkakas

Pencukuran



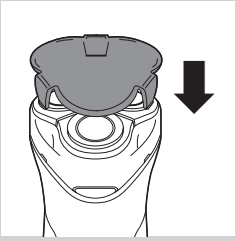
- 1** Pasangkan plag perkakas pada alat pencukur.
- 2** Masukkan plag utama ke dalam soket.
- 3** Tolak gelangsar hidup/mati ke atas untuk menghidupkan alat pencukur.



- 4** Gerakkan kepala pencukur di atas permukaan kulit anda. Lakukan kedua-dua gerakan lurus dan bulat.

Hasil pencukuran yang terbaik akan terhasil jika muka anda kering. Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu sebelum biasa dengan sistem pencukuran Philips.

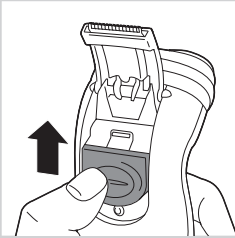
- 5** Tolak gelangsar hidup/mati ke bawah untuk mematikan alat pencukur.



- 6 Pasang semula penutup pelindung pada pencukur setelah setiap penggunaan untuk mengelakkan kerosakan.

Perapian (HQ6946/HQ6940 sahaja)

Anda boleh gunakan pengunting untuk mengunting bauk dan misai anda.



- 1 Tolakkan gelangsar ke atas untuk membuka perapi. Perapi dapat dihidupkan semasa motor berjalan.

Pembersihan dan penyelenggaraan

Pembersihan yang tetap menjamin prestasi pencukuran yang lebih baik.

Perkakas ini tidak boleh dibasuh. Jangan sekali-kali tenggelamkan perkakas ke dalam air, atau membilasnya di bawah air paip.

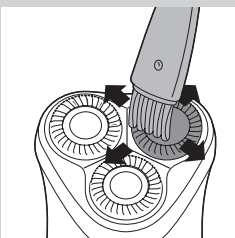
Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

- Untuk pembersihan mudah dan optimum, Penyembur Pembersih Kepala Pencukur Philips (HQ110) tersedia. Tanyakan wakil penjual Philips untuk maklumat.

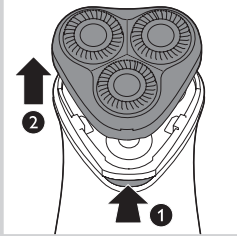
Nota: Sembur Pembersihan Kepala Pencukur Philips mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Khidmat Pelanggan di negara anda tentang ketersediaan aksesori ini.

Anda juga boleh membersihkan pencukur dengan cara yang berikut:

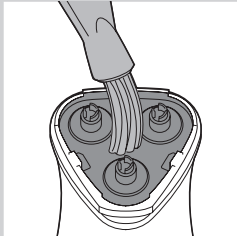
Setiap minggu: unit pencukur dan ruang rambut



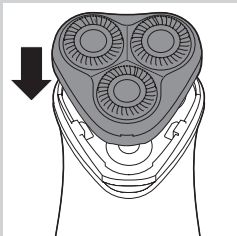
- 1 Matikan pencukur. Cabut plug sesalur utama dari soket dinding dan cabut plug perkakas keluar daripada pencukur.
- 2 Bersihkan bahagian atas alat terlebih dahulu. Gunakan berus pembersih yang dibekalkan.



3 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).

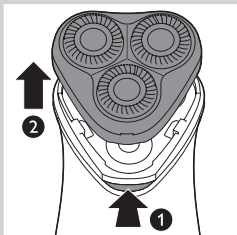


4 Bersihkan bahagian dalam alat pencukur dan ruang rambut dengan berus pembersih.



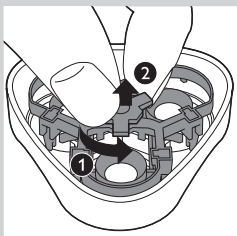
5 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Setiap dua bulan: kepala pencukur

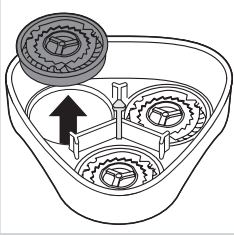


1 Matikan pencukur. Cabut plag sesalur utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas keluar daripada pencukur.

2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).

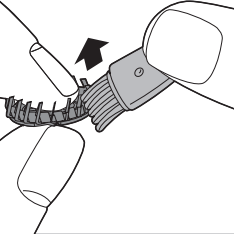


3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



- 4** Tanggalkan kepala pencukur (pemotong dan adangan) satu persatu dan bersihkan dengan berus pembersih yang dibekalkan.

Nota: Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.

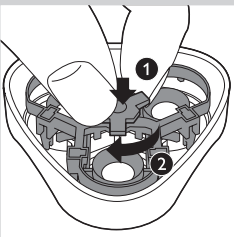


- 5** Bersihkan pemotong dengan bahagian bulu pendek pada berus pembersih.

Berus ke arah anak panah dengan berhati-hati.



- 6** Berus adangan.



- 7** Pasang semula kepala pencukur ke dalam alat pencukur. Pasang semula rangka penahan ke dalam alat pencukur; tolaknya ke bawah (1) dan putar roda mengikut arah jam (2).

- 8** Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

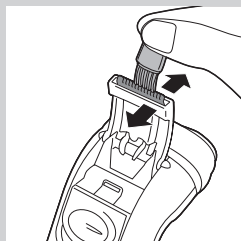
Pembersihan lebih rapi

Untuk pembersihan yang lebih rapi, letakkan kepala pencukur ke dalam cecair nyahgris (cthnya alkohol) setiap enam bulan. Untuk menanggalkan kepala pencukur; ikuti langkah 1 hingga 4 seperti yang dihuraikan di atas. Setelah dibersihkan, lincirkan bahagian tengah dalam adangan dengan setitik minyak mesin jahit demi mengelakkan kepala pencukur daripada menjadi haus.

Perapi (HQ6946/HQ6940 sahaja)

Bersihkan perapi setiap kali selepas menggunakannya.

- 1** Matikan pencukur. Cabut plag sesalur utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas keluar daripada pencukur.



- 2 Bersihkan pengunting dengan berus pembersih yang dibekalkan.

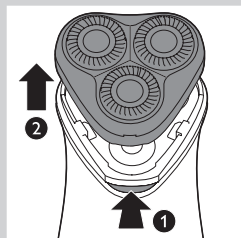


Petua: Lincirkan gigi perapi setiap enam bulan dengan setitik minyak mesin jahit.

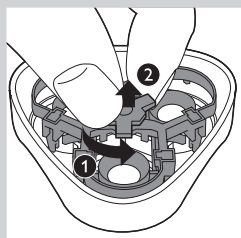
Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk mendapat hasil cukuran yang optimum.

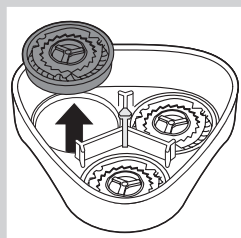
Gantikan kepala pencukur yang rosak atau haus dengan Kepala Pencukur Philips HQ56 sahaja.



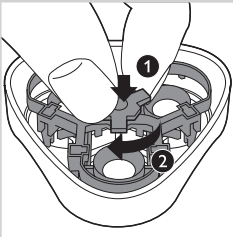
- 1 Matikan pencukur. Cabut plag sesalur utama dari soket dinding dan cabut plag perkakas keluar daripada pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tanggalkan unit pencukur (2).



- 3 Putar roda melawan arah jam (1) dan tanggalkan rangka penahan (2).



- 4 Keluarkan kepala pencukur dan gantikan dengan yang baru pada unit pencukur.



- 5 Pasang semula rangka penahan ke dalam alat pencukur; tolaknya ke bawah (1) dan putar rodanya mengikut arah jam (2).
- 6 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur.

Penyelesai Masalah

Bab ini merumuskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, lawati **www.philips.com/support** untuk mendapatkan senarai soalan lazim atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Prestasi pencukuran berkurang.	Kepala pencukur kotor: Anda tidak membersihkan pencukur secukupnya atau anda telah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan pencukur sebersih-bersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Rambut yang panjang menghalang kepala pencukur.	Bersihkan pemotong dan adangan dengan brus pembersih yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan', bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.
	Kepala pencukur rosak atau lusuh.	Gantikan kepala pencukur setiap 2 tahun untuk hasil pencukuran yang optimum. Lihat bab 'Penggantian'.
Alat pencukur tidak hidup apabila saya menolak gelang sar hidup/ mati ke atas.	Pencukur tidak bersambung dengan sesalur kuasa.	Masukkan plag utama ke dalam soket.
Kerengsaan kulit.	Kulit anda memerlukan masa untuk menjadi biasa dengan sistem pencukuran Philips.	Kerengsaan kulit dalam masa 2-3 minggu pertama penggunaan adalah perkara biasa. Setelah tempoh ini, kerengsaan kulit biasanya hilang.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

O sistema de corte rente assegura um barbear rente e fácil todos os dias. Para obter os melhores resultados, movimente as cabeças de corte sobre a sua pele com movimentos rectos e circulares.

Conteúdo da embalagem

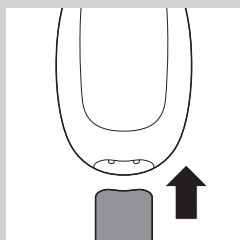
- Máquina de barbear
- Tampa de protecção
- Escova de limpeza
- Cabo de alimentação com ficha
- Manual do utilizador
- Folheto de garantia local
- Folheto de garantia mundial

Descrição geral (fig. 1)

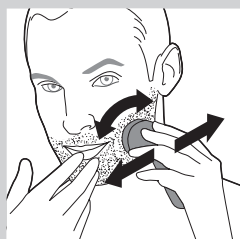
- 1 Tampa de protecção
- 2 Acessório de corte
- 3 Botão ligar/desligar da máquina de barbear
- 4 Cabo de alimentação com ficha
- 5 Ficha do aparelho
- 6 Aparador (apenas HQ6946,HQ6940)
- 7 Patilha do aparador (apenas HQ6946,HQ6940)
- 8 Escova de limpeza

Utilizar o aparelho

Corte



- 1** Introduza a ficha do aparelho na máquina de barbear.
- 2** Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
- 3** Empurre o botão ligar/desligar para cima para ligar a máquina.

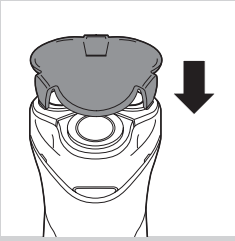


- 4** Passe as cabeças de corte sobre a pele, efectuando movimentos rectilíneos e circulares.

Obterá melhores resultados se a pele estiver seca.

A sua pele poderá precisar de 2 a 3 semanas para se adaptar ao sistema de barbear Philips.

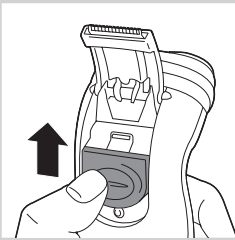
- 5** Empurre o botão de ligar/desligar para baixo de modo a desligar o aparelho.



- 6** Sempre que se servir da máquina de barbear coloque-lhe a tampa de protecção para evitar qualquer dano.

Aparador (apenas HQ6946/HQ6940)

Pode utilizar o aparador para aparar as patilhas e o bigode.



- 1** Empurre o botão de ligar/desligar para cima de modo a abrir o aparador.

○ aparador pode ser activado com o motor em funcionamento.

Limpeza e manutenção

Uma limpeza regular garante melhores resultados de barbear.

Este aparelho não é lavável. Não o mergulhe em água nem o lave com água corrente.

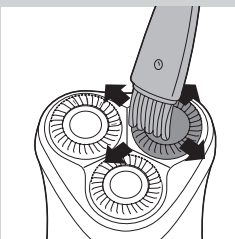
Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

- Para uma limpeza fácil e perfeita, está disponível o spray para limpeza das cabeças de corte da Philips (HQ110). Obtenha mais informações junto do seu revendedor Philips.

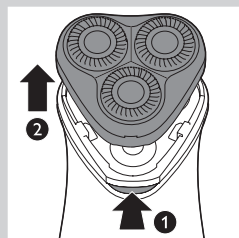
Nota: O Produto de Limpeza de Cabeças de Corte Philips pode não estar disponível em todos os países. Contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país para obter informações acerca da disponibilidade deste acessório.

Também pode limpar a máquina de barbear da seguinte forma:

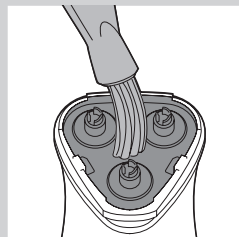
Semanalmente: acessório de corte e câmara de recolha dos pêlos



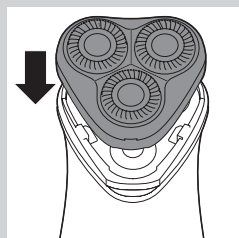
- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Limpe primeiro a parte superior do aparelho com a escova fornecida.



- 3** Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).

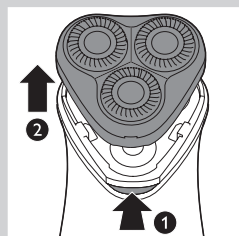


- 4** Limpe o interior do acessório de corte e a câmara de recolha dos pêlos com a escova.

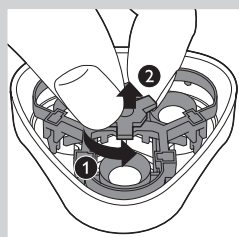


- 5** Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

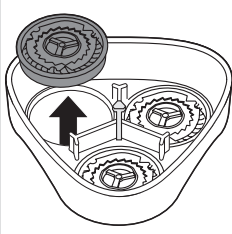
De dois em dois meses: cabeças de corte



- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).

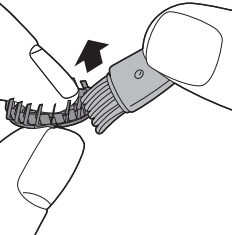


- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Retire as cabeças de corte (lâminas e protecções) uma a uma e limpe-as com a escova de limpeza fornecida.

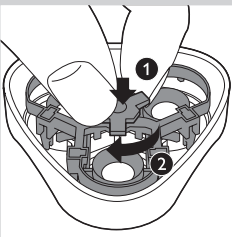
Nota: Não limpe mais do que um conjunto lâmina/protecção de cada vez já que constituem pares. Se, por acaso, alterar os conjuntos lâmina/protecção, a eficácia da máquina diminuirá e só passadas algumas semanas voltará ao normal.



- 5** Limpe as lâminas com o lado curto da escova.
Escove cuidadosamente na direcção da seta.



- 6** Escove a guarda.



- 7** Volte a colocar as cabeças no acessório de corte. Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2).

- 8** Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

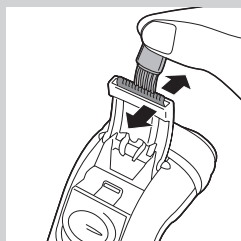
Limpeza mais profunda

Para uma limpeza mais profunda, limpe as cabeças de corte mergulhando-as num líquido desengordurante (como álcool) a cada seis meses. Para retirar as cabeças de corte, siga os passos 1 a 4 descritos anteriormente. Depois da limpeza, lubrifique o ponto central no interior das protecções com uma gota de óleo para máquinas de costura de modo a evitar o desgaste das cabeças.

Aparador (apenas HQ6946, HQ6940)

Limpe o aparador sempre que o utilizar.

- 1** Desligue a máquina de barbear, retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.



- 2** Limpe o aparador com a escova de limpeza fornecida.

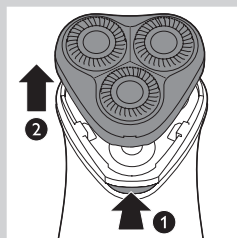


Sugestão: A cada seis meses, lubrifique os dentes do aparador com uma gota de óleo para máquinas de costura.

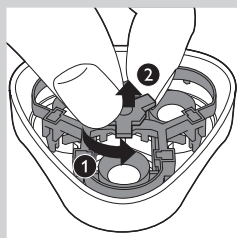
Substituição

As cabeças de corte devem ser substituídas de dois em dois anos para manter a eficácia da máquina de barbear.

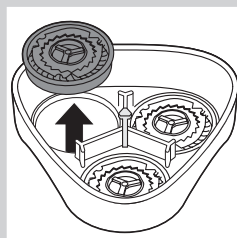
Substitua as cabeças danificadas ou gastas apenas por cabeças de corte HQ56 da Philips.



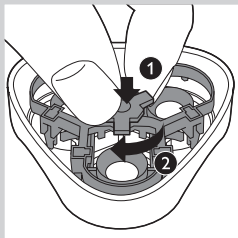
- 1** Desligue a máquina de barbear; retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e retire a ficha do aparelho da máquina.
- 2** Pressione o botão de libertação (1) e retire o acessório de corte (2).



- 3** Rode o anel para a esquerda (1) e retire a armação de fixação (2).



- 4** Retire as cabeças de corte e coloque as cabeças novas no acessório de corte.



- 5 Volte a colocar a armação de fixação no acessório de corte, empurre-a para baixo (1) e rode o anel para a direita (2).
- 6 Volte a colocar o acessório de corte na máquina de barbear.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite www.philips.com/support para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
Desempenho de corte reduzido.	As cabeças de corte estão sujas. Não limpou a máquina de barbear suficientemente ou esta não é limpa há algum tempo.	Limpe a máquina de barbear cuidadosamente antes de continuar a fazer a barba. Consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”.
	Pêlos mais longos obstruem as cabeças de corte.	Limpe as lâminas e as protecções com a escova fornecida. Consulte o capítulo “Limpeza e manutenção”, secção “De dois em dois meses: cabeças de corte”.
	As cabeças de corte estão danificadas ou gastas.	Substitua as cabeças de corte de dois em dois anos para obter resultados perfeitos. Consulte o capítulo “Substituição”.
A máquina de barbear não funciona quando empurro o botão de ligar/desligar para cima.	A máquina de barbear não está ligada à corrente eléctrica.	Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.
Irritação da pele.	A sua pele precisa de algum tempo para se habituar ao sistema de barbear Philips.	É normal ocorrer irritação da pele durante as primeiras 2–3 semanas de uso. Depois deste período, a irritação geralmente desaparece.

ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome ระบบ Close Cut ทำให้คุณมั่นใจว่าสามารถโกนได้แบบสนิทและง่ายดายทุกวัน เพื่อให้ได้ผลดี ให้เคลื่อนหัวโกนไปบนผิวของคุณทั้งแนวตรงและวนไปมา

ภายในกล่องมีอะไรบ้าง

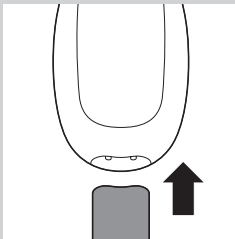
- เครื่องโกนหนวด
- ฝาครอบป้องกัน
- แปรงทำความสะอาด
- สายไฟพร้อมปลั๊ก
- คู่มือผู้ใช้
- ใบรับประกันท้องถิ่น
- ใบรับประกันทั่วโลก

ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

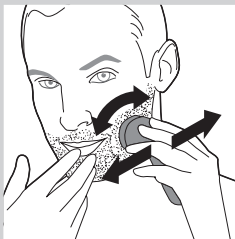
- 1 ฝาครอบป้องกัน
- 2 ชุดหัวโกน
- 3 ปุ่มเลื่อนเปิด/ปิดเครื่องโกนหนวด
- 4 สายไฟพร้อมปลั๊ก
- 5 ปลั๊กเสียบเข้ากับตัวเครื่อง
- 6 ที่กันจอน (เฉพาะ HQ6946,HQ6940)
- 7 ปุ่มเลื่อนที่กันจอน (เฉพาะ HQ6946,HQ6940)
- 8 แปรงทำความสะอาด

การใช้งาน

การโกน



- 1 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเครื่อง
- 2 เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง
- 3 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหน้าเพื่อเปิดใช้งาน

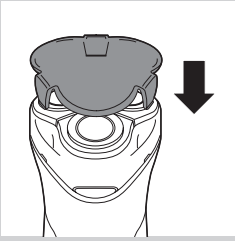


- 4 เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนึ่ง ทั้งในแนวตรงและวนไปมา

ใช้โกนหนวดขณะผิวแห้งจะได้ผลดีที่สุด

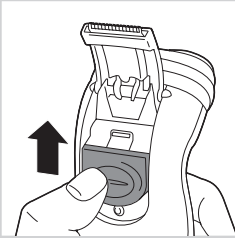
อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2 หรือ 3 สัปดาห์เพื่อให้ผิวของคุณปรับสภาพให้เหมาะสมกับเครื่องโกนหนวด Philips

- 5 เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหลังเพื่อปิดการทำงาน



- 6 ปิดฝาครอบหัวโกนลงบนเครื่องโกนหนวดทุกครั้ง หลังใช้งานเสร็จเรียบร้อยแล้ว เพื่อป้องกันไม่ให้หัวโกนชำรุด

ที่กันจอน (เฉพาะ HQ6946/HQ6940)



คุณสามารถใช้ที่กันจอนเพื่อกัน จอนและหนวดของคุณ

- 1 เลื่อนสวิตช์ขึ้นเพื่อเปิดที่กันจอน

สามารถใช้ที่กันจอนได้ แม้ในขณะที่มอเตอร์กำลังทำงานอยู่

การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

ควรทำความสะอาดเป็นประจำ เพื่อให้การใช้งานเป็นไปอย่างมีประสิทธิภาพ

อุปกรณ์ไม่สามารถล้างทำความสะอาดได้ ห้ามจุ่มเครื่องลงน้ำหรือเปิดน้ำก๊อกไหลผ่านเครื่องเด็ดขาด

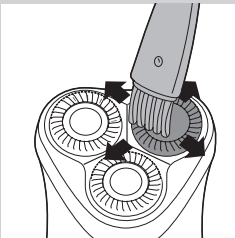
ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำความสะอาด ผลิตภัณฑ์นี้เป็นอันตราย

- เพื่อให้ง่ายต่อการทำความสะอาดและได้ผลสูงสุด ควรใช้สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips (HQ110) สามารถสอบถามได้จากตัวแทนจำหน่าย Philips

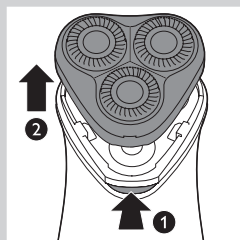
หมายเหตุ: สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน Philips อาจไม่มีขายในบางประเทศ โปรดติดต่อเกี่ยวกับข้อมูลการจำหน่ายที่ศูนย์บริการในประเทศของคุณ

นอกจากนี้ยังสามารถทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดได้ด้วยวิธีดังต่อไปนี้

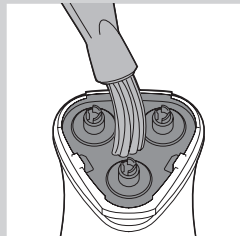
ทุกสัปดาห์: อุปกรณ์ในการโกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด



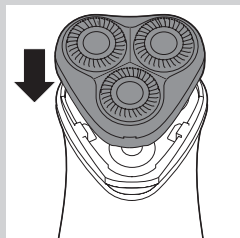
- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กสายเมนออกจากเต้ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง
- 2 ใช้แปรงปัดทำความสะอาดด้านบนของเครื่องโกนหนวดก่อน



3 กดปุ่มเพื่อปลดล็อก (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง

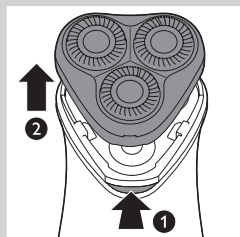


4 ใช้แปรงขัดทำความสะอาดด้านในของอุปกรณ์โกนหนวดและช่องเก็บเศษหนวด



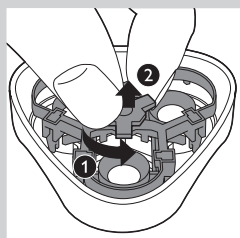
5 ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม

ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน

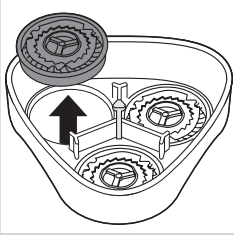


1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กสายเมนออกจากเต้ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง

2 กดปุ่มเพื่อปลดล็อก (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง

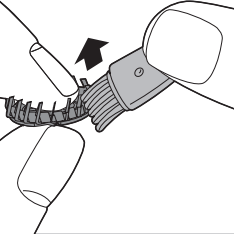


3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก



- 4** ถอดหัวโถนออก (ถอดใบมีดและฝาครอบ) ที่ละชิ้นและทำความสะอาดด้วยแปรงทำความสะอาดที่มีให้

หมายเหตุ: ห้ามล้างใบมีดและฝาครอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจัดเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสลับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาหลายสัปดาห์ เพื่อให้เครื่องโถนหมุนดปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม

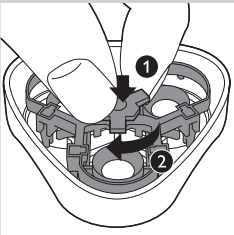


- 5** ใช้แปรงด้านขนสั้นทำความสะอาดใบมีด

ควรแปรงอย่างระมัดระวังตามที่ทิศทางของลูกศร



- 6** ใช้แปรงปัดทำความสะอาดฝาครอบ



- 7** ประกอบหัวโถนเข้ากับชุดอุปกรณ์การโถน ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโถนโดยด้นลง (1) แล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา (2)

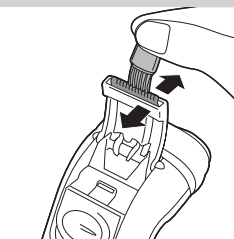
- 8** ประกอบชุดอุปกรณ์โถนกลับเข้าที่เดิม

การทำความสะอาดอย่างทั่วถึงเป็นพิเศษ

เพื่อความสะดวกอย่างทั่วถึงยิ่งขึ้น ควรทำความสะอาดหัวโถนโดยจุ่มลงในน้ำยาขัดความมัน (เช่น แอลกอฮอล์) ทุกๆ 6 เดือน ในการถอดหัวโถน สามารถทำตามขั้นตอน 1-4 ข้างต้นแล้วข้างต้น หลังจากทำความสะอาดเสร็จเรียบร้อยแล้ว ควรหยดน้ำมันหล่อลื่นลงตรงกลางภายในฝาครอบ เพื่อป้องกันการสึกของหัวโถน

ที่กันจอน (เฉพาะ HQ6946/HQ6940)

ทำความสะอาดที่กันจอนทุกครั้งหลังใช้งาน



- 1** ปิดสวิตช์เครื่องโถนหนวด ถอดปลั๊กสายเมนออกจากเต้ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโถนหนวดออกจากตัวเครื่อง

- 2** ทำความสะอาดที่กันจอนด้วยแปรงทำความสะอาดที่จัดมาให้

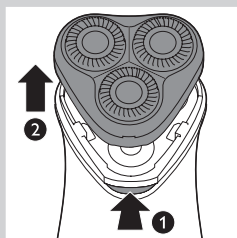


เคล็ดลับ: ทุกๆ หกเดือน ควรหยดน้ำมันจักรเพื่อหล่อลื่นชิ้นส่วนของที่กันจอน

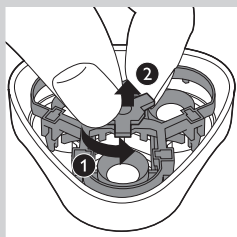
การเปลี่ยนอะไหล่

ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ
เปลี่ยนชุดหัวโกนที่ชำรุดหรือสึกหรอด้วยชุดหัวโกนรุ่น HQ56 ของ Philips เท่านั้น

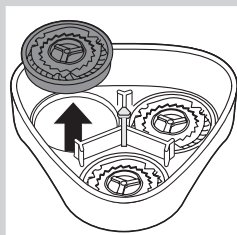
- 1 ปิดสวิตช์เครื่องโกนหนวด ถอดปลั๊กสายเมนออกจากเต้ารับ และดึงปลั๊กเครื่องโกนหนวดออกจากตัวเครื่อง
- 2 กดปุ่มเพื่อปลดล็อก (1) แล้วถอดชุดหัวโกน (2) ออกจากเครื่อง



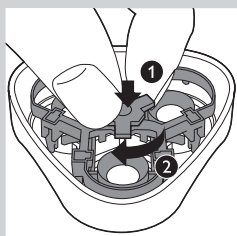
- 3 หมุนเฟืองทวนเข็มนาฬิกา (1) และเลื่อนโครงยึด (2) ออก



- 4 ถอดหัวโกนอันเก่าออก แล้วประกอบหัวโกนอันใหม่เข้ากับชุดหัวโกน



- 5 ประกอบโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกนโดยดันลง (1) แล้วหมุนเฟืองตามเข็มนาฬิกา (2)
- 6 ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม



การแก้ปัญหา

บทนี้ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปเกี่ยวกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ให้ได้ โปรดดูรายการคำถามที่พบบ่อยที่ www.philips.com/support หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ประสิทธิภาพในการโกนลดลง	หัวโกนสกปรก คุณไม่ได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดอย่างทั่วถึง หรือไม่ได้ทำความสะอาดเป็นเวลานาน	ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในครั้งต่อไป ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา'
	มีเศษหนวดที่มีความยาวอุดตันหัวโกน	ทำความสะอาดใบมีดและฝาครอบด้วยแปรง ดูได้จากบท 'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'
	หัวโกนชำรุดหรือสึก	ควรเปลี่ยนหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนที่ได้ผลดีที่สุด ดูที่บท 'การเปลี่ยน'
เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดขึ้น	ไม่ได้ต่อเครื่องโกนหนวดเข้ากับสายเมนในบ้าน	เสียบปลั๊กไฟเข้ากับเต้ารับบนผนัง
อาการระคายเคืองผิว	ผิวหนังของคุณอาจต้องใช้เวลาในการปรับให้เข้ากับเครื่องโกนหนวด Philips	อาการระคายเคืองผิวระหว่าง 2-3 แรกของการใช้เครื่องเป็นเรื่องปกติ หลังจากระยะเวลาดังกล่าว อาการระคายเคืองผิวหนึ่งจะหายไป

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Hệ thống Cắt sát đảm bảo khả năng cạo râu sát và dễ dàng hàng ngày.

Để có kết quả tốt nhất, hãy di chuyển đầu cạo trên da bạn theo cả đường thẳng và xoay tròn.

Trong hộp có gì

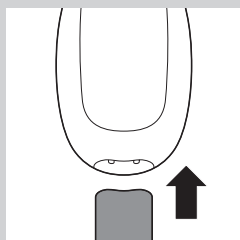
- Máy cạo râu
- Nắp bảo vệ
- Bàn chải làm sạch
- Dây điện nguồn có phích cắm
- Hướng dẫn sử dụng
- Phiếu bảo hành tại địa phương
- Phiếu bảo hành toàn cầu

Mô tả chung (Hình 1)

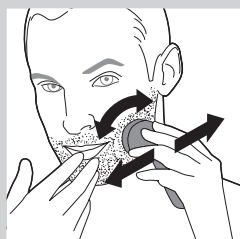
- 1 Nắp bảo vệ
- 2 Bộ phận cạo
- 3 Nút trượt bật/tắt máy cạo râu
- 4 Dây điện nguồn có phích cắm
- 5 Phích cắm thiết bị
- 6 Tông đơ (chỉ có ở kiểu HQ6946, HQ6940)
- 7 Rãnh trượt tông đơ (chỉ có ở kiểu HQ6946, HQ6940)
- 8 Bàn chải làm sạch

Sử dụng thiết bị

Cạo râu



- 1** Cắm đầu cắm vào máy.
- 2** Cắm phích vào nguồn điện.
- 3** Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) lên trên để bật máy cạo râu.

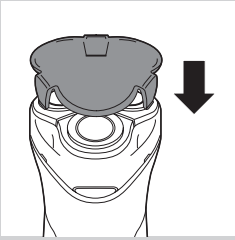


- 4** Di chuyển đầu cạo trên da. Di chuyển theo chiều thẳng đứng và xoay vòng.

Cạo trên da mặt khô sẽ có kết quả tốt nhất.

Da của bạn có thể cần 2 hoặc 3 tuần để làm quen với máy cạo râu Philips.

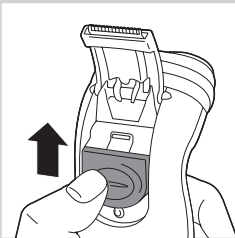
- 5** Đẩy thanh trượt tắt/mở (on/off) xuống dưới để tắt máy cạo râu.



- 6** Đậy nắp bảo vệ vào máy sau mỗi lần sử dụng để tránh hư hỏng.

Cắt tỉa (chỉ có ở kiểu HQ6946/HQ6940)

Bạn có thể sử dụng tông đơ để cắt tỉa tóc mai và ria.



- 1** Đẩy thanh trượt lên để mở tông đơ.

Có thể khởi động tông đơ trong khi máy đang chạy.

Vệ sinh và bảo dưỡng máy

Làm sạch máy thường xuyên sẽ đảm bảo máy hoạt động tốt hơn.

Thiết bị này không thể rửa được. Không nhúng thiết bị vào trong nước, hoặc rửa dưới vòi nước.

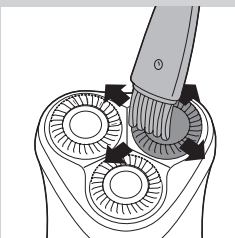
Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêton để lau chùi thiết bị.

- Để việc làm sạch dễ dàng và tối ưu, đã có Bình xịt để rửa đầu cạo của Philips (HQ110). Vui lòng liên hệ với đại lý của Philips để biết thêm thông tin.

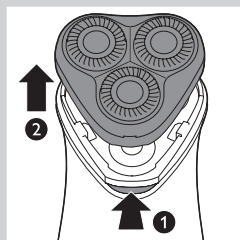
Lưu ý: Bình xịt làm sạch đầu cạo của Philips có thể không có sẵn ở tất cả các nước. Vui lòng liên hệ Trung tâm Chăm sóc Khách hàng ở nước bạn để biết thêm về khả năng sẵn có của phụ kiện này.

Bạn cũng có thể làm vệ sinh máy theo cách sau:

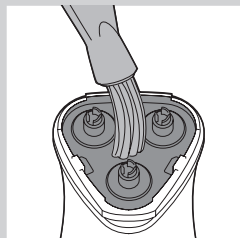
Mỗi tuần: bộ phận cạo râu và khoang chứa râu tóc



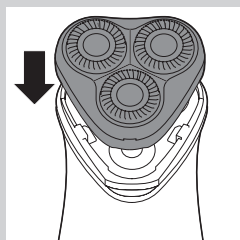
- 1** Tắt máy cạo râu. Rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.
- 2** Trước tiên hãy làm sạch phần trên cùng của thiết bị. Dùng bàn chải làm sạch đi kèm.



3 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).

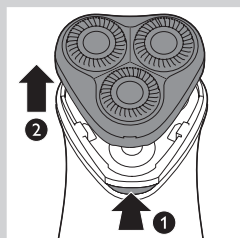


4 Lau chùi bên trong bộ phận dao cạo và khoang chứa râu tóc bằng bàn chải làm sạch.



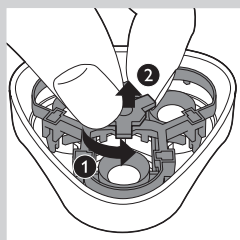
5 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Mỗi hai tháng: làm vệ sinh các đầu cạo

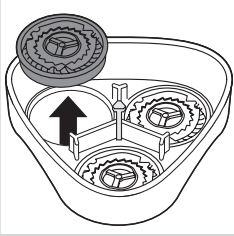


1 Tắt máy cạo râu. Rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.

2 Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).

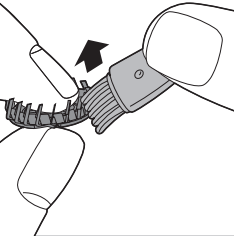


3 Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



- 4** Lần lượt tháo các đầu cạo (bộ phận cắt và bộ phận bảo vệ) và làm sạch chúng bằng bàn chải làm sạch đi kèm.

Lưu ý: Không chùi rửa nhiều lưỡi dao cạo và nắp bảo vệ cùng một lúc, vì chúng hợp thành từng bộ. Nếu vô tình gắn nhầm lưỡi cạo và nắp bảo vệ, thì phải vài tuần sau máy mới hoạt động tốt trở lại.

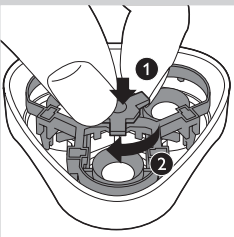


- 5** Lau chùi đầu dao cạo bằng phần lông cứng và ngắn của bàn chải làm sạch.

Chải cẩn thận theo chiều mũi tên.



- 6** Quét bộ phận bảo vệ.



- 7** Đặt các đầu cạo trở lại bộ phận cạo. Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn bộ phận này xuống (1) và xoay bánh xoay theo chiều kim đồng hồ (2).

- 8** Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

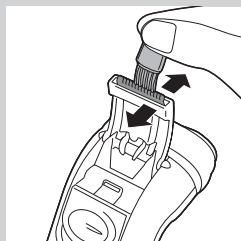
Làm sạch kỹ hơn

Để làm sạch kỹ hơn, nhúng các đầu cạo chất lỏng tẩy nhờn (như cồn) sáu tháng một lần. Để tháo các đầu cạo, thực hiện các bước từ 1 - 4 như mô tả ở trên. Sau khi làm sạch xong, bôi trơn điểm chính giữa ở mặt trong của nắp bảo vệ bằng một giọt dầu máy may để tránh làm mòn các đầu cạo.

Tông đơ (chỉ có ở kiểu HQ6946/HQ6940)

Làm sạch tông đơ sau mỗi lần sử dụng.

- 1** Tắt máy cạo râu. Rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.



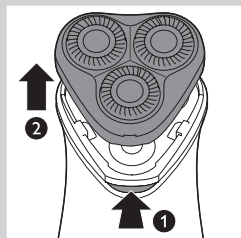
- 2** Lau chùi tông đơ bằng bàn chải làm sạch đi kèm theo máy.



Mẹo: Bôi trơn răng tông đơ bằng một giọt dầu máy may cứ sáu tháng một lần.

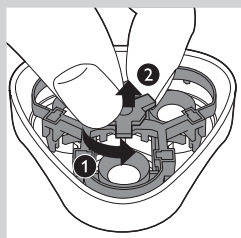
Thay thế phụ kiện

Thay các đầu dao cạo hai năm một lần để có được hiệu quả tốt nhất. Chỉ thay các đầu cạo bị hỏng hoặc mòn bằng các đầu cạo HQ56 của Philips.

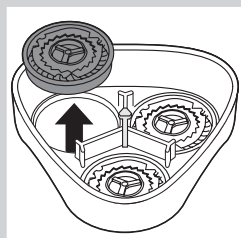


- 1** Tắt máy cạo râu. Rút phích cắm khỏi ổ điện và kéo đầu cắm ra khỏi máy cạo râu.

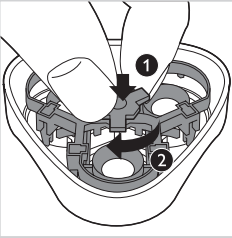
- 2** Ấn nút mở (release) (1) và tháo bộ phận cạo ra (2).



- 3** Xoay bánh răng ngược chiều kim đồng hồ (1) và tháo khung giữ (2).



- 4** Tháo các đầu cạo và thay cái mới vào bộ phận cạo.



5 Đặt khung giữ trở lại bộ phận cạo, ấn khung xuống (1) và xoay bánh xoay theo chiều kim đồng hồ (2).

6 Lắp bộ phận cạo vào lại trong máy.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, vui lòng truy cập **www.philips.com/support** để xem danh sách câu hỏi thường gặp hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng ở quốc gia bạn.

Sự cố	Nguyên nhân có thể	Giải pháp
Hiệu suất cạo râu của máy bị suy giảm.	Đầu cạo bẩn. Bạn chưa vệ sinh thật sạch máy cạo râu hoặc máy cạo râu không được vệ sinh trong một thời gian dài.	Chùi rửa máy thật kỹ rồi mới tiếp tục cạo. Xem chương 'Cách chùi rửa và bảo dưỡng máy'.
	Râu dài làm tắc các đầu cạo.	Làm sạch lưới cắt và nắp bảo vệ bằng bàn chải làm sạch đi kèm. Xem chương 'Vệ sinh và bảo dưỡng', phần 'Hai tháng một lần: đầu cạo'.
	Các đầu cạo đã bị hư hỏng hay bị mòn.	Thay các đầu cạo 2 năm một lần để có được kết quả cạo râu tối ưu. Xem chương 'Thay thế'.
Máy không hoạt động khi đã đẩy thanh trượt bật/tắt (on/off) lên trên.	Máy không được nối với nguồn điện.	Cắm phích vào nguồn điện.
Dị ứng da.	Da của bạn cần thời gian để làm quen với hệ thống cạo của Philips.	Dị ứng da trong khoảng 2-3 tuần đầu sử dụng là bình thường. Sau khoảng thời gian này, hiện tượng kích ứng da thường mất dần.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

CloseCut 貼面刮鬍系統確保您天天方便、徹底地刮鬍。為求最佳刮鬍效果，請以直線、畫圓的方式在皮膚上移動電鬍刀刀頭。

內容物

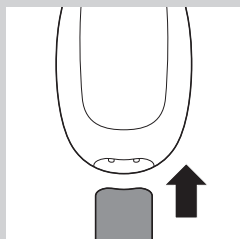
- 電鬍刀
- 保護蓋
- 清潔刷
- 電源線附插頭
- 使用手冊
- 當地保證書
- 全球保證書

一般說明 (圖 1)

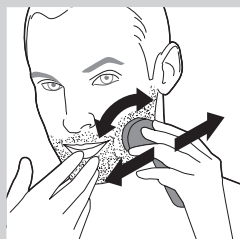
- 1 保護蓋
- 2 電鬍刀組
- 3 電鬍刀 On/Off 開關
- 4 電源線附插頭
- 5 產品插頭
- 6 鬚角刀 (僅限 HQ6946、HQ6940)
- 7 鬚角刀撥鈕 (僅限 HQ6946、HQ6940)
- 8 清潔刷

使用本產品

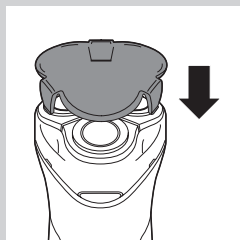
刮鬍



- 1** 將產品插頭插入電鬍刀中。
- 2** 將電源插頭插入牆上插座。
- 3** 將 On/Off 開關往上推，即可開啟電鬍刀電源。



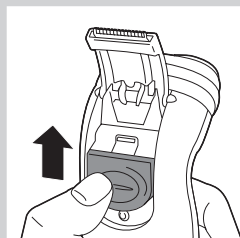
- 4** 將電鬍刀刀頭在皮膚上移動，請同時用直線及畫圓的方式來移動。乾刮可獲得最佳的刮鬍效果。您的皮膚可能需要 2 到 3 週的時間才能完全適應飛利浦電鬍刀系統。
- 5** 將 On/Off 開關往下推，即可關閉電鬍刀電源。



- 6** 在每次使用完後，請蓋上保護蓋，以避免刀頭損壞。

修剪 (僅限 HQ6946/HQ6940)

您可以使用鬚角刀修整鬚腳與鬚髭。



- 1** 往上推即可開啟鬚角刀。
馬達轉動時即可使用鬚角刀。

清潔與維護

定期清潔以維持較佳的刮鬚效果。

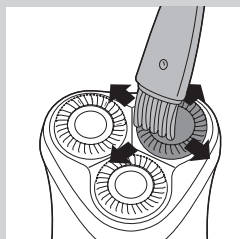
本產品不可水洗。請勿將本產品浸泡在水中，或者在水龍頭下沖洗。

絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。

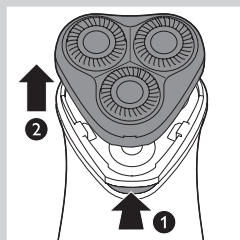
- 要輕鬆達到最佳的清潔效果，可使用飛利浦電鬚刀刀頭噴霧清潔劑 (HQ110)。詳細資訊請洽詢飛利浦經銷商。

注意：並非所有國家/地區都有供應飛利浦電鬚刀刀頭噴霧清潔劑。
關於是否供應此項配件，請洽詢您所在地的客戶服務中心。
您也可以利用下列方法來清潔電鬚刀：

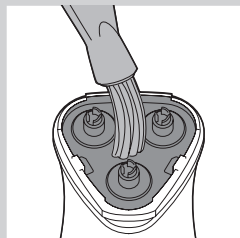
每週：清潔電鬚刀組及鬚渣室



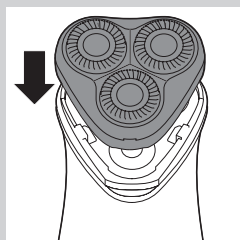
- 1** 關閉電鬚刀電源。將電源插頭從牆上插座拔出，並將產品插頭拔離電鬚刀。
2 請先使用隨附的清潔刷清潔本產品的上方。



3 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。

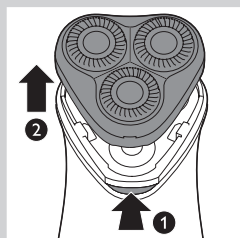


4 用清潔刷清潔電鬚刀頭組的內部和鬚渣室。



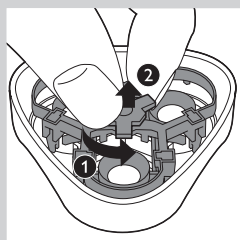
5 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

每兩個月：電鬚刀刀頭

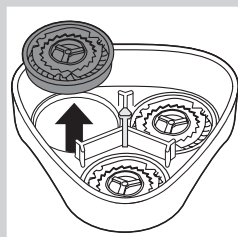


1 關閉電鬚刀電源。將電源插頭從牆上插座拔出，並將產品插頭拔離電鬚刀。

2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。

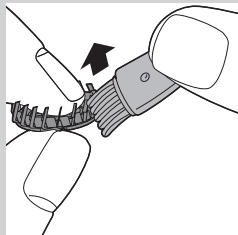


3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。



- 4** 分別拆下電鬚刀刀頭 (刀具及刀網)，並使用隨附的清潔刷進行清潔。

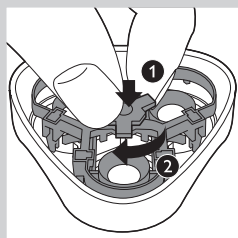
注意：因為刀具及刀網是成對的一組，請勿一次清潔超過一組。如果您不小心將刀具及刀網混在一起，可能要花幾週的時間才能恢復最理想的刮鬚效果。



- 5** 請使用清潔刷的短毛側來清潔刀具。請朝箭頭方向小心刷動。



- 6** 用清潔刷清潔刀網。



- 7** 將電鬚刀刀頭裝回電鬚刀頭組上。將固定架裝回電鬚刀頭組，將固定架往下推 (1)，並以順時針方向轉動刮鬚轉盤 (2)。

- 8** 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

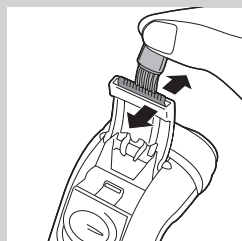
超徹底清潔

如需更徹底的清潔，請每六個月將電鬚刀刀頭浸泡於去油脂液體 (如酒精)，以進行清潔。電鬚刀刀頭的拆除方式，請依照前述步驟 1 至 4 進行。清潔後，請用一滴縫紉機油潤滑刀網內側的中心點，以避免電鬚刀刀頭磨損。

鬚角刀 (僅限 HQ6946/HQ6940)

每次使用鬚角刀後，請進行清潔。

- 1** 關閉電鬚刀電源。將電源插頭從牆上插座拔出，並將產品插頭拔離電鬚刀。



2 使用隨附於電鬚刀的清潔刷來清潔鬚角刀。



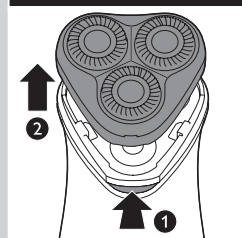
提示：請每 6 個月以一滴縫紉機油來潤滑鬚角刀的刀齒。

更換

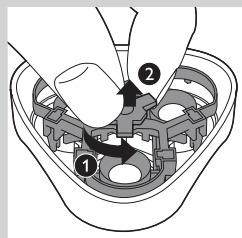
每隔兩年更換一次電鬚刀刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。
更換損壞或磨損的電鬚刀刀頭時，限使用飛利浦 HQ56 電鬚刀刀頭。

1 關閉電鬚刀電源。將電源插頭從牆上插座拔出，並將產品插頭拔離電鬚刀。

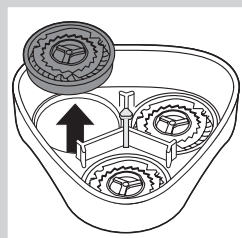
2 按下釋放鈕 (1) 並拆下電鬚刀組 (2)。

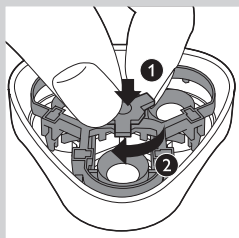


3 以逆時針方向轉動轉盤 (1)，將固定架拆下 (2)。



4 取出電鬚刀刀頭，然後在電鬚刀組裝上新的刀頭。





- 5 將固定架裝回電鬚刀組並往下推 (1)，然後以順時針方向轉動刮鬚轉盤 (2)。
- 6 將電鬚刀組裝回電鬚刀上。

疑難排解

本章概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請造訪 www.philips.com/support 查看常見問題清單，或聯絡您所在國家/地區的飛利浦客戶服務中心。

問題	可能原因	解決方法
刮鬚效果不佳。	電鬚刀刀頭不潔。電鬚刀清潔不夠徹底或是太久沒有清潔。	在您繼續刮鬚之前，請徹底清潔電鬚刀。請參閱「清潔與維護」單元。
	長鬍鬚卡住電鬚刀刀頭。	請使用隨附的毛刷清潔刀具及刀網。請參閱「清潔與維護」單元之「每兩個月：電鬚刀刀頭」章節。
	電鬚刀刀頭毀壞或磨損。	每隔兩年更換一次電鬚刀刀頭，以確保維持最佳的刮鬚效果。請參閱「更換」單元。
將 on/off 開關往上推，但電鬚刀不動。	電鬚刀並未接主電源。	將電源插頭插入牆上插座。
皮膚過敏。	您的皮膚需要一些時間才能適應飛利浦電鬚刀系統。	開始使用的第 2 到 3 週，皮膚有過敏現象是正常情況。過了這段時間，皮膚過敏的症狀通常會消失。

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。
贴面剃须系统可每天带来贴近舒适的剃须。要获得最佳效果，让剃须刀头紧贴皮肤移动，作直线和迂回运动。

包装盒内物品

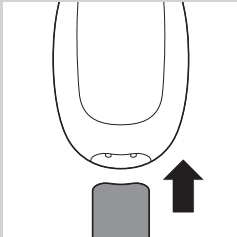
- 剃须刀
- 保护盖
- 清洁刷
- 带插头的电源线
- 用户手册
- 本地保修卡
- 全球保修卡

基本说明 (图 1)

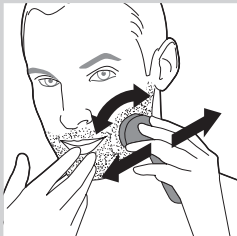
- 1 保护盖
- 2 剃毛刀头部件
- 3 剃须刀开/关滑钮
- 4 带插头的电源线
- 5 产品插头
- 6 修剪器（仅限于 HQ6946、HQ6940）
- 7 修剪器滑块（仅限于 HQ6946、HQ6940）
- 8 清洁刷

使用本产品

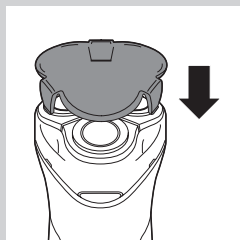
剃须



- 1** 将产品插头插入剃须刀。
- 2** 将电源插头插入插座。
- 3** 向上推动开/关滑钮以接通剃须刀电源。



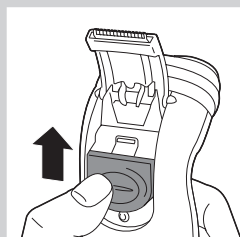
- 4** 将剃须刀头在皮肤上移动。作直线和迂回动作。
在干爽的面部剃须效果最佳。
您的皮肤可能需要 2 到 3 周才能适应飞利浦剃须系统。
- 5** 向下推动开/关滑钮以关闭剃须刀电源。



- 6** 每次使用后，盖上剃须刀保护盖，以防损伤剃须刀头。

修剪（仅限于 HQ6946/HQ6940）

您可以使用修发器来修剪鬓角和小胡子。



- 1** 向上推动滑钮打开修发器。
当马达运转时，修发器便可以启动。

清洁和保养

为保证更好的剃须效果，剃须刀必须定期清洗。

本产品不可水洗。切勿将本产品浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

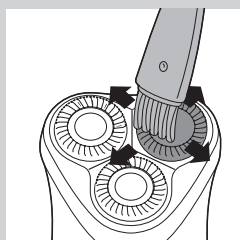
不要使用钢丝球、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

- 为了更方便有效地清洁剃须刀，特推出飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂（型号 HQ110）。有关详情，请咨询飞利浦经销商。

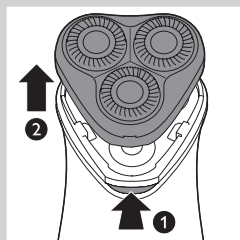
注意：飞利浦剃须刀头清洁喷雾剂不是所有国家/地区都有销售。请向当地的客户服务中心了解是否有售。

您也可以下列方式清洁剃须刀：

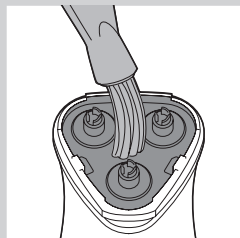
每周：剃须刀头组件和胡茬储藏室



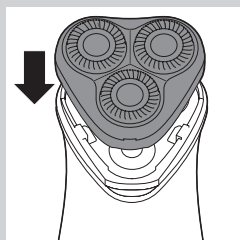
- 1** 关闭剃须刀电源。从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。
- 2** 使用产品随附的清洁刷首先清洁产品顶部。



3 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。

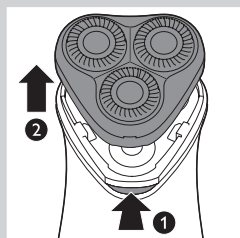


4 使用清洁刷清洁剃须刀头部件内侧和胡茬储藏室。



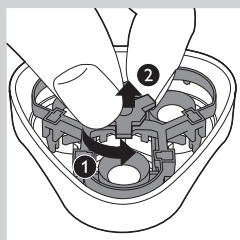
5 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上。

每两个月：清洁剃须刀头

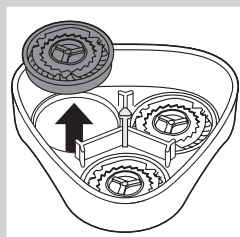


1 关闭剃须刀电源。从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。

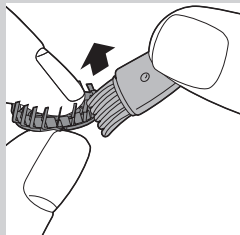


3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



4 请逐一卸下剃须刀头（刀片和网罩）并用随附的清洁刷进行清洁。

注意：不要同时清洁多组刀片和网罩，因为它们都是相互匹配的。如果不小心将刀片和网罩弄混，则需要数周时间才能恢复产品的最佳剃须性能。

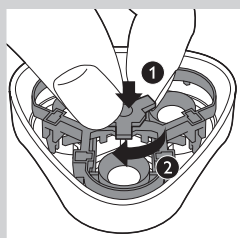


5 用清洁刷的短毛一侧清洁刀片。

按箭头方向仔细刷净。



6 刷净网罩。



7 将剃须刀头重新安装到剃须刀头部件上。将固定架放回剃须刀头部件并将其按下 (1)，然后按顺时针方向转动轮轴 (2)。

8 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上。

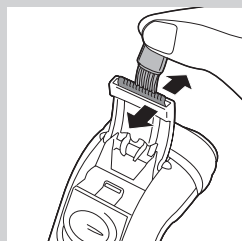
彻底清洁

如需彻底清洁，则应每隔六个月将剃须刀头浸入除油剂（如酒精）清洗。按照上述步骤 1 至 4 取下剃须刀头。清洗完成后，向网罩内的中心点滴入一滴缝纫机油，以防剃须刀头磨损。

修剪器（仅限于 HQ6946/HQ6940）

每次使用后都要清洁修剪器。

1 关闭剃须刀电源。从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。



2 用随附的清洁刷清洁修发器。



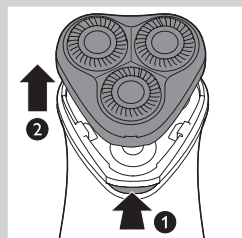
提示：每六个月用一滴缝纫机油润滑修发器齿。

更换

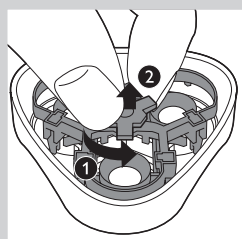
每两年更换一次刀头以获得最佳的剃须效果。
损坏或磨损的剃须刀头只能用 HQ56 飞利浦剃须刀头更换。

1 关闭剃须刀电源。从插座中拔下电源插头，并从剃须刀上拔下产品插头。

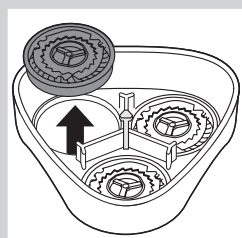
2 按下释放钮 (1)，取下剃须刀头组件 (2)。

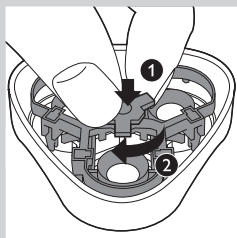


3 逆时针方向转动轮轴 (1) 并取下固定架 (2)。



4 取下剃须刀头，在剃须刀头部件上装上新刀头。





- 5 将固定架放回剃须刀头部件并将其按下 (1)，然后按顺时针方向转动轮轴 (2)。
- 6 将剃须刀头组件重新安装到剃须刀上。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最常见的一些问题。如果您无法根据以下信息解决问题，请访问 www.philips.com/support 查阅常见问题列表，或联系您所在国家/地区的客户服务中心。

问题	可能的原因	解决方法
剃须性能下降。	剃须刀头变脏。您没有将剃须刀清洁干净，或长时间未清洁过剃须刀。	在继续剃须之前，请先彻底清洗剃须刀。见“清洁和保养”一章。
	过长的胡须堵塞了剃须刀头。	用随附的清洁刷清洁刀片和网罩。见“清洁和保养”中“每两个月：剃须刀头”部分。
	剃须刀头已损坏或磨损。	每 2 年更换一次剃须刀头，以保持最佳的剃须效果。见“更换”一章。
向上推动开/关滑钮时剃须刀不工作。	剃须刀没有连接电源。	将电源插头插入插座。
皮肤过敏。	您的皮肤需要一定的时间来适应飞利浦剃须刀。	开始使用时的 2-3 周内，皮肤过敏是正常情况。在此之后，通常不再会出现皮肤过敏现象。



www.philips.com



100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

8222.002.0030.1